

STATIM 2000/5000 G4

AUTOCLAVĂ CU CASETĂ

- Manual de utilizare



COLTENEGROUP

95-112373 EU RO R22 Manual de utilizare ST2000/5000 G4.
Drepturi de autor 2026. Toate drepturile rezervate.

SciCan

Cuprins

1. Introducere	4	6. Stocarea și recuperarea informațiilor ciclului	36
2. Informații importante	5	6.1 Recuperarea informațiilor ciclului utilizând ecranul tactil	
2.1 Exonerări de răspundere		6.2 Recuperarea informațiilor ciclului utilizând copia de date de rezervă de pe USB	
2.2 Prezentarea generală a unității - STATIM 2000 G4		6.3 Prezentare generală a datelor ciclului într-un format similar cu al unuia imprimat	
2.3 Prezentarea generală a unității - STATIM 5000 G4			
2.4 Prezentarea generală a ecranului tactil		7. Recuperarea unui cod pentru accesul de la distanță	39
2.5 Prezentarea generală a meniului de setări			
3. Setarea unității dvs. STATIM	11	8. Imprimarea informațiilor ciclului	40
3.1 Amplasarea și alimentarea cu curent electric a unității dvs.		8.1 Conectarea la o imprimantă	
3.2 Reglarea la nivel a unității dvs.		8.2 Ajustarea setărilor dvs. de imprimare	
3.3 Conectarea vasului de condensare		8.3 Imprimante externe și specificații	
3.4 Umplerea rezervorului de apă			
3.5 Amorsarea pompei		9. Întreținerea unității dvs. STATIM	41
3.6 Setarea orei		9.1 Curățarea casetei	
3.7 Setarea datei		9.2 Curățarea filtrului rezervorului de apă	
3.8 Setarea limbii		9.3 Curățarea rezervorului de apă	
3.9 Alocarea numărului de identificare a unității		9.4 Curățarea suprafețelor exterioare	
3.10 Crearea unui ID și PIN de utilizator		9.5 Înlocuirea filtrului de aer și a filtrelor de reținere a bacteriilor	
3.11 Configurarea utilizării impuse de proces		9.6 Înlocuirea garniturii de etanșare a casetei	
3.12 Schimbarea temelor de afișare ale ecranului tactil		9.7 Menținerea nivelurilor de fluide	
3.13 Ajustarea perioadei economizorului de ecran		9.8 Citirea calității apei	
3.14 Ajustarea contrastului ecranului		9.9 Utilizarea instrucțiunilor de pe ecran	
3.15 PORNIREA și OPRIREA semnalului acustic al butoanelor		9.10 Planurile de întreținere preventivă	
3.16 Ajustarea volumului semnalului acustic al butoanelor		9.11 Expedierea unității / Drenarea rezervorului	
3.17 Setarea și utilizarea portalului dvs. web STATIM G4			
3.18 Conectarea la o rețea		10. Depanarea erorilor unității dvs. STATIM	47
3.19 Conectarea la o rețea wireless			
3.20 Alocarea unei adrese de IP pentru unitatea dvs. STATIM		11. Procese-verbale de testare	51
3.21 Pregătirea unității pentru utilizare			
4. Utilizarea casetelor și pregătirea instrumentelor	22	12. Comandarea pieselor de schimb	53
4.1 Utilizarea casetei STATIM 2000 G4		13. Garanție	54
4.2 Utilizarea casetei STATIM 5000 G4		14. Specificații	55
4.3 Utilizarea plăcilor de uscare cu unitatea STATIM 5000 G4		15. Declarație de conformitate	57
4.4 Pregătirea și încărcarea instrumentelor		16. Licență produs software	58
4.5 Utilizarea indicatorilor biologici și chimici			
4.6 Ghid de greutate pentru instrumente		17. Wi-Fi informații privind reglementările	65
5. Utilizarea unității dvs. STATIM	28		
5.1 Selectarea unui ciclu			
5.2 Efectuarea unui ciclu			
5.3 Oprirea unui ciclu			

STATIM 2000 G4

UDI-DI de bază: 764018507STATIM2000G4SV

STATIM 5000 G4

UDI-DI de bază: 764018507STATIM5000G4U4

STATIM Autoclavă cu casetă și STATIM sunt mărci comerciale înregistrate și siglele STAT-DRI, Your Infection Control Specialist și DriTec sunt mărci comerciale înregistrate ale SciCan Ltd., utilizat sub licență de către Dent4You AG. Toate celelalte mărci comerciale care apar în acest manual sunt proprietatea producătorilor acestora.

Pentru toate solicitările de service și reparații:

În Canada 1-800-870-7777

Statele Unite

ale Americii: 1-800-221-3046

Germania: +49 (0)7561 98343 - 0

Internațional: (416) 446-4500

E-mail: techservice.ca@scican.com

Locație service tehnic:

SciCan GmbH

Wangener Strasse 78

88299 Leutkirch

GERMANIA

Coltene International Dental Group

Dent4You AG 
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg



Coltene/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH
44223, USA

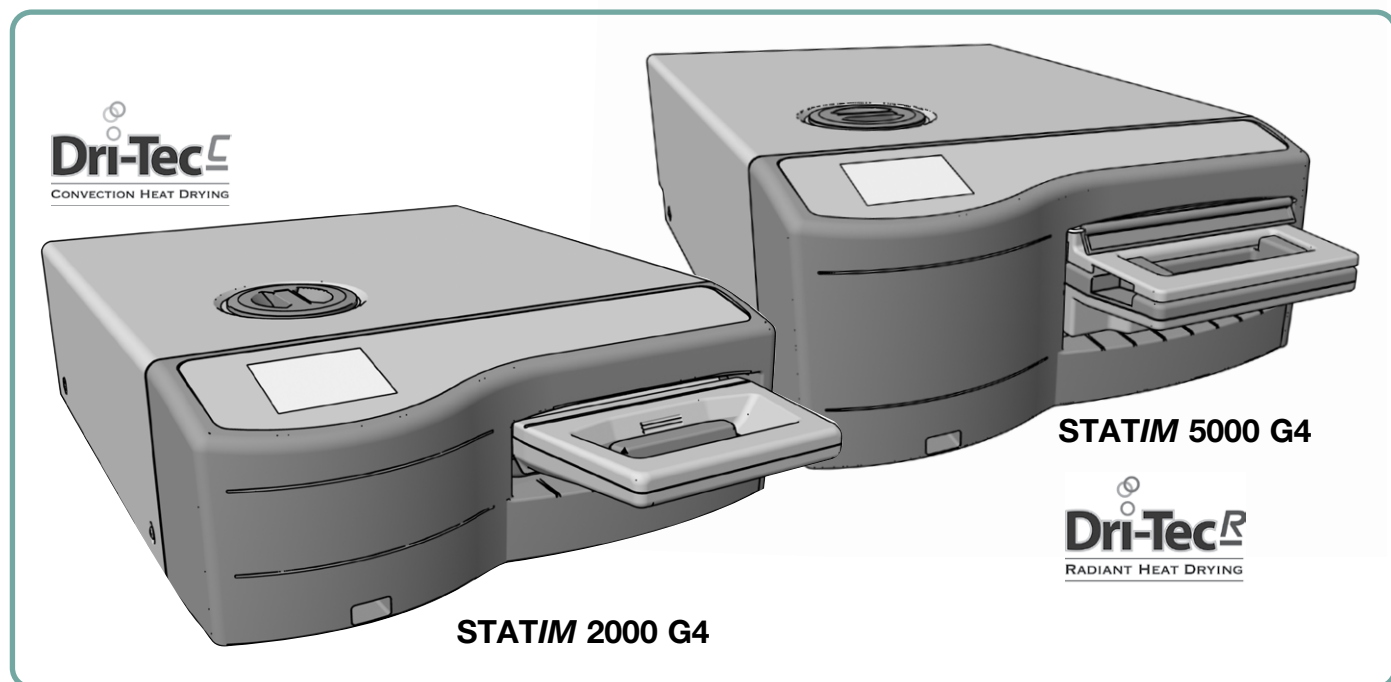
Coltene/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten

Fabricat de:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road
Toronto, Ontario
Canada M3B 3P9



SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
DE-88299 Leutkirch

1 Introducere



Vă felicităm pentru că ați ales autoclava cu casetă STATIM®. STATIM este o unitate compactă, cu amplasare pe mobilier, adecvată pentru sterilizarea cu abur. Această autoclavă cu casetă STATIM G4 este conformă integral cu EN13060.

Detaliile de instalare, operare și întreținere ale unității dvs. STATIM sunt conținute în acest manual de utilizare. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea acestei unități și să le păstrați pentru referințe ulterioare. Instrucțiunile de operare, întreținere și înlocuire trebuie urmate. Conținuturile acestui manual fac obiectul modificării fără nicio notificare, pentru a reflecta schimbările și îmbunătățirile aduse produsului STATIM.

Utilizarea prevăzută/Scopul:

STATIM este destinat să fie utilizat de profesioniștii din domeniul sănătății pentru sterilizarea instrumentelor dentare și medicale, inclusiv a instrumentelor goale, concepute pentru a rezista sterilizării cu abur.

Consultați în capitolul Procese-verbale de testare secțiunea Testarea tipului pentru exemple de referință ale instrumentelor care au fost validate în STATIM prin testare microbiologică. Unitatea STATIM nu a fost concepută pentru a steriliza lichide, materiale textile, deșeuri biomedicale sau materiale incompatibile cu sterilizarea cu abur. Procesarea unor astfel de încărcături poate avea ca rezultat sterilizarea incompletă și/sau deteriorarea autoclavei. Pentru mai multe informații despre gradul de adecvare a instrumentului pentru sterilizarea cu abur, consultați instrucțiunile de reprocesare al producătorilor instrumentelor.

2 Informații importante

2.1 Exonerările de răspundere

Utilizați numai apă distilată obținută de la un distilator de apă în unitatea dvs. STATIM. Nu se va utiliza apă deionizată, demineralizată sau apă filtrată special. Nu utilizați niciodată apă de la robinet.

Nu permiteți altor persoane decât personalul certificat să livreze componente, să presteze lucrări de service sau întreținere asupra unității dvs. STATIM. Producătorul legal nu va fi responsabil pentru daunele accidentale, speciale sau indirecte, cauzate de orice lucrare de întreținere sau de service efectuată asupra unității STATIM de către un terț sau de utilizarea echipamentelor sau componentelor produse de un terț, inclusiv pierderi de profit, orice pierdere comercială, pierdere economică sau pierdere cauzată de vătămări corporale.

Nu îndepărtați niciodată capacul unității și nu introduceți niciodată obiecte prin orificiile sau deschiderile din modul. Efectuarea acestui lucru poate deteriora unitatea și/sau poate prezenta un risc pentru operator.

IMPORTANT: Urmați politicile locale care reglementează verificarea procedurii de sterilizare.

Performanța de uscare

Unitățile STATIM 2000 G4 și 5000 G4 au fost concepute pentru a asigura o sterilizare completă pentru nevoile dumneavoastră în privința instrumentarului neîmpachetat și împachetat: sterilizare rapidă echilibrată cu uscare rapidă, prin utilizarea tehnologiei de uscare STATIM Dri-Tec.

Unitatea STATIM 2000 G4 utilizează convecția termică pentru uscarea instrumentelor, prin utilizarea căldurii remanente în sistem după faza de sterilizare. Căldura este captată și eliberată în casetă pentru a usca rapid o casetă STATIM încărcată corespunzător.

Unitatea STATIM 5000 G4 utilizează căldura generată în faza de sterilizare, care este absorbită în plăcile de uscare. Căldura este transferată de la plăcile de uscare direct către încărcătură, având drept rezultat uscarea accelerată, rapidă a casetei STATIM încărcate corespunzător.

Vă rugăm să consultați manualul de utilizare pentru instrucțiuni referitoare la aranjarea corespunzătoare a instrumentelor în casetă și la utilizarea plăcilor de uscare (STATIM 5000 G4). Prin urmarea cu atenție a acestor instrucțiuni referitoare la încărcarea corespunzătoare a camerei casetei se va obține uscarea rapidă a încărcăturii.

Toate incidentele grave trebuie raportate producătorului și/sau autorității competente sub jurisdicția căreia se află domiciliul utilizatorului și/sau pacientului.

2 Informații importante 2000 G4

2.2 STATIM 2000 G4 — Prezentarea generală a unității

- 1** Ecran tactil LCD
- 2** Capac rezervor/
Filtru de apă
- 3** Port USB
- 4** Comutator
de alimentare
- 5** Port pentru cablul
de alimentare
- 6** Picior de reglare
la nivel
- 7** Port Ethernet
- 8** Port pentru furtunul de evacuare
- 9** Compresor
- 10** Casetă
- 11** Filtru biologic
- 12** Port RS232

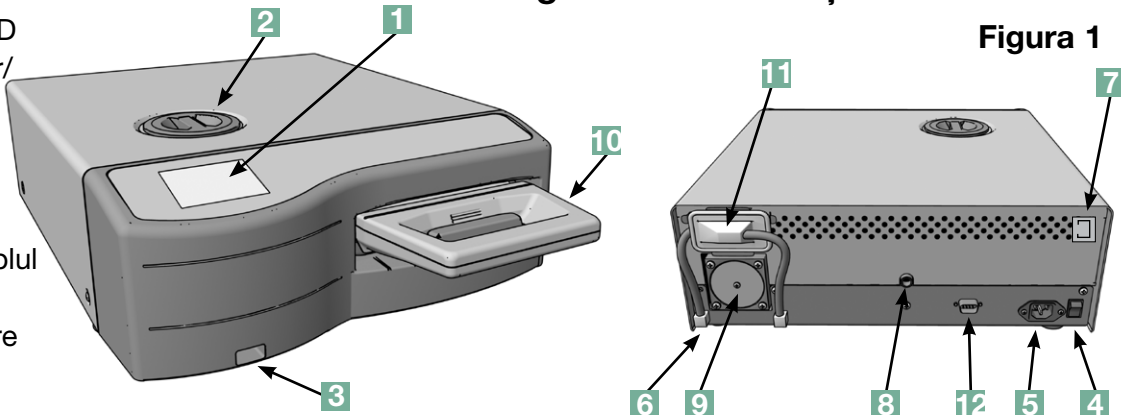


Figura 1

Următoarele simboluri
apar pe marginile
acestui manual.



Un risc potențial
pentru operator.



O situație care
poate conduce
la o defecțiune
mecanică.



Informații
importante

Următoarele simboluri apar pe unitate:



Dispozitiv medical



Atenție: Suprafață
fierbinte și/sau abur
fierbinte



Atenție: Risc de
electrocutare. Deconectați
alimentarea electrică înainte
de lucrări de service.



Atenție: Consultați
manualul pentru detalii



Numai apă distilată cu
abur

Când primiți unitatea STATIM 2000 G4, vor fi incluse articolele menționate mai jos.
Dacă lipsește vreun articol, luați imediat legătura cu distribuitorul dvs.

	Tavă și capac de casetă
	Grătar pentru instrumente
	Vas de condensare
	Garnitură pentru capacul vasului
	Dispozitive pentru montarea furtunului
	Cablul de alimentare

	Manual de utilizare
	Furtun de evacuare
	STAT-DRI PLUS
	Emulator de sterilizare P.C.D. + 20 ENSURE
	Stick de memorie USB

2 Informații importante 5000 G4

2.3 STATIM 5000 G4 – Prezentarea generală a unității

1 Ecran tactil LCD

2 Capac rezervor/
Filtru de apă

3 Port USB

4 Comutator de
alimentare

5 Port pentru cablul
de alimentare

6 Picior de reglare la nivel

7 Port pentru furtunul
de evacuare

8 Filtru biologic

9 Casetă

10 Port RS232

11 Port Ethernet

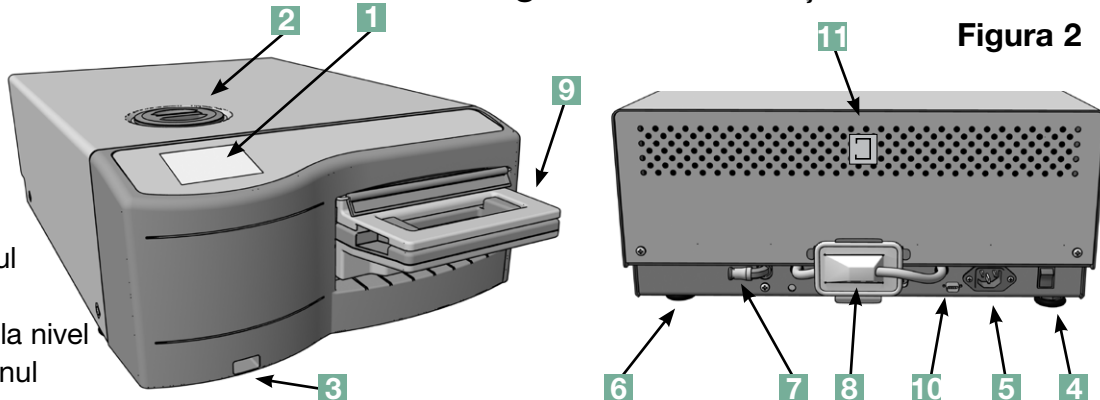


Figura 2

Următoarele simboluri
apar pe marginile
acestui manual.



Un risc potențial
pentru operator.



O situație care
poate conduce
la o defecțiune
mecanică.



Informații
importante

Următoarele simboluri apar pe unitate:



Dispozitiv medical



Atenție: Suprafață
fierbinte și/sau abur
fierbinte



Atenție: Risc de
electrocutare. Deconectați
alimentarea electrică înainte
de lucrări de service.



Atenție: Consultați
manualul pentru detalii



Numai apă distilată cu
abur

Când primiți unitatea STATIM 5000 G4, vor fi incluse articolele menționate mai jos.

Dacă lipsește vreun articol, luați imediat legătura cu distribuitorul dvs.

	Tavă și capac de casetă		Cablul de alimentare
	Grătar pentru instrumente neîmpachetate		Manual de utilizare
	Vas de condensare		Furtun de evacuare
	Garnitură pentru capacul vasului		STAT-DRI PLUS
	Dispozitive pentru montarea furtunului		Emulator de sterilizare P.C.D. + 20 ENSURE
	Grătare cu plăci de uscare		Stick de memorie USB

2.4 Prezentarea generală a ecranului tactil

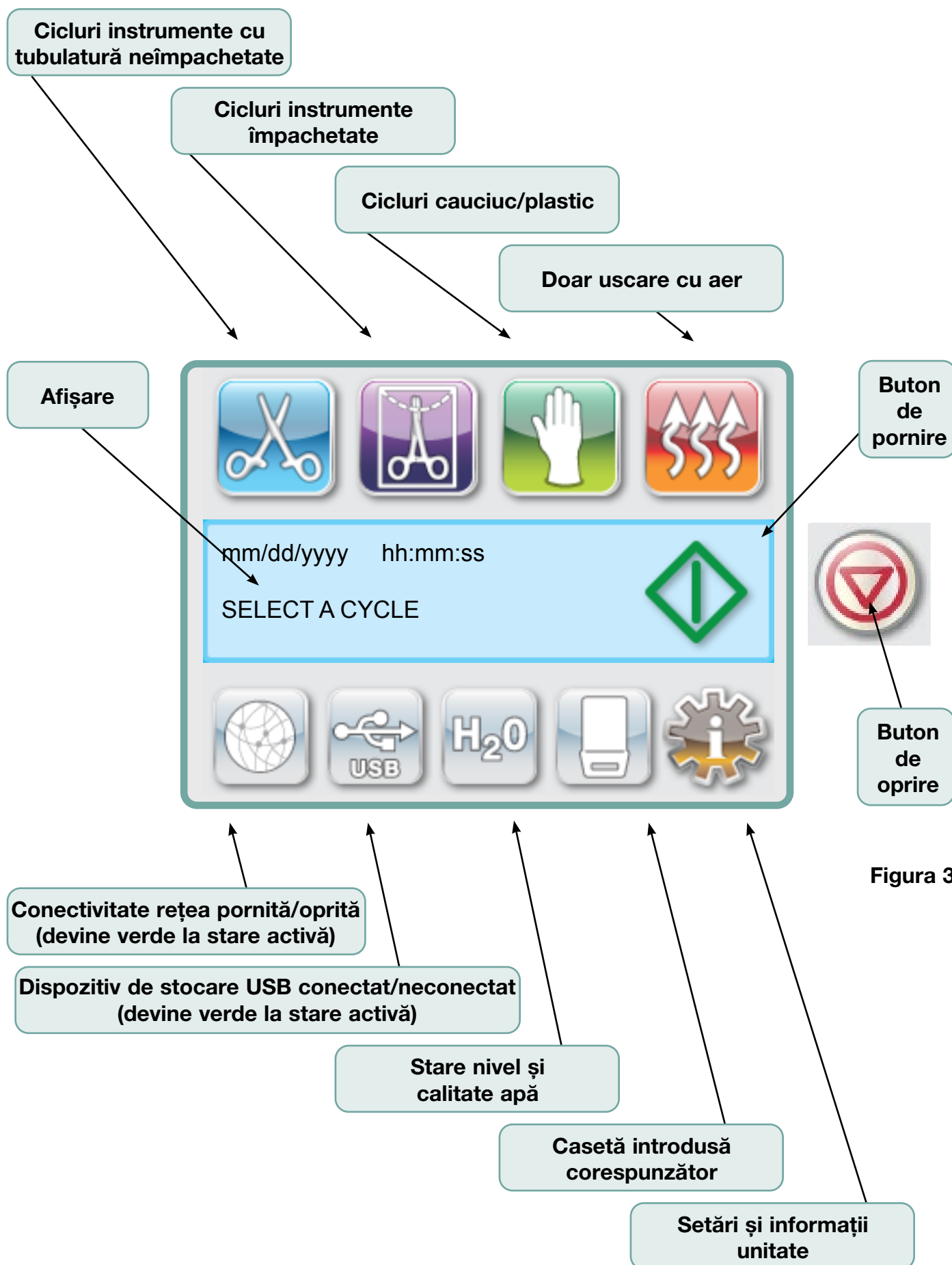
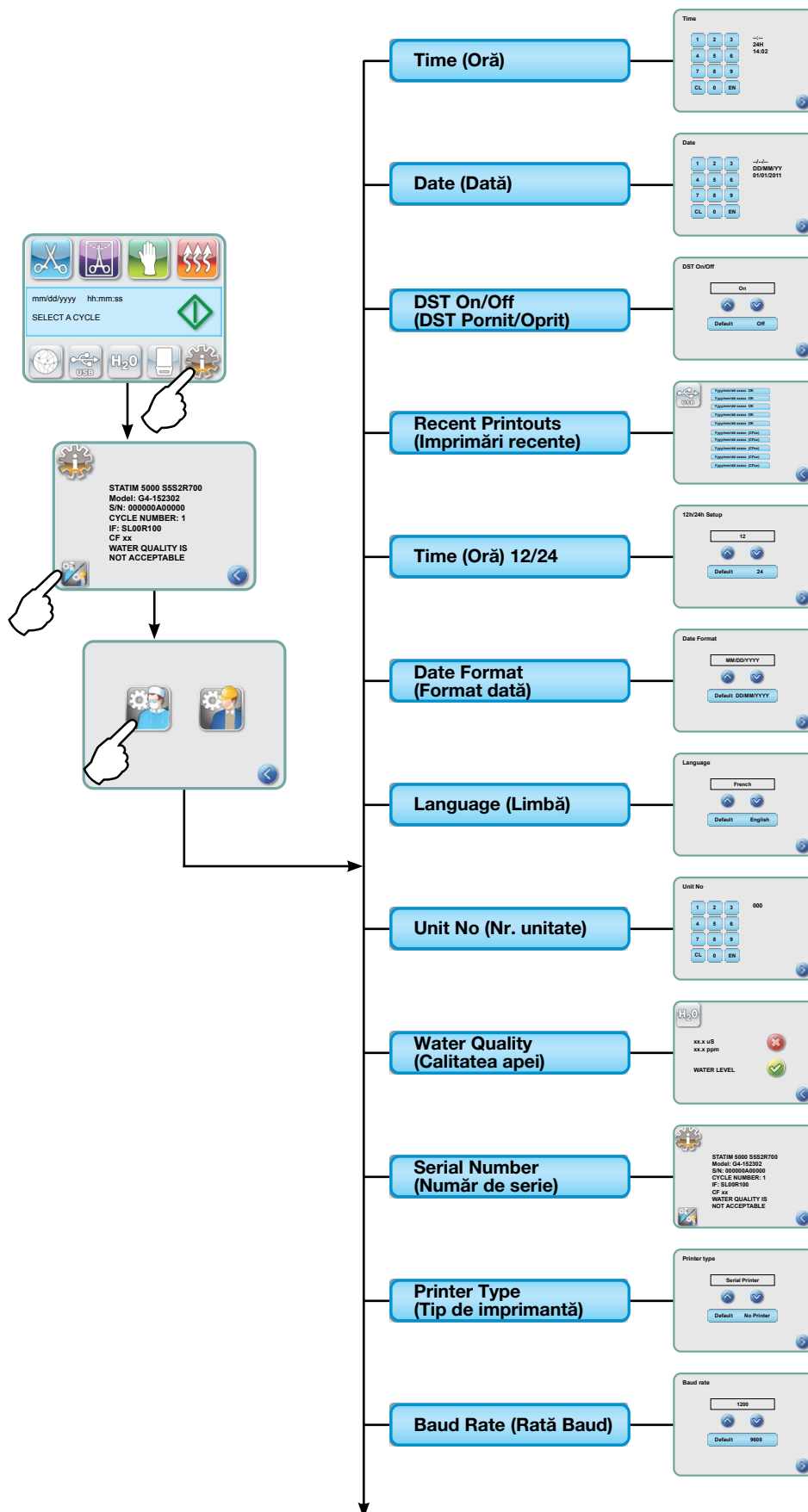
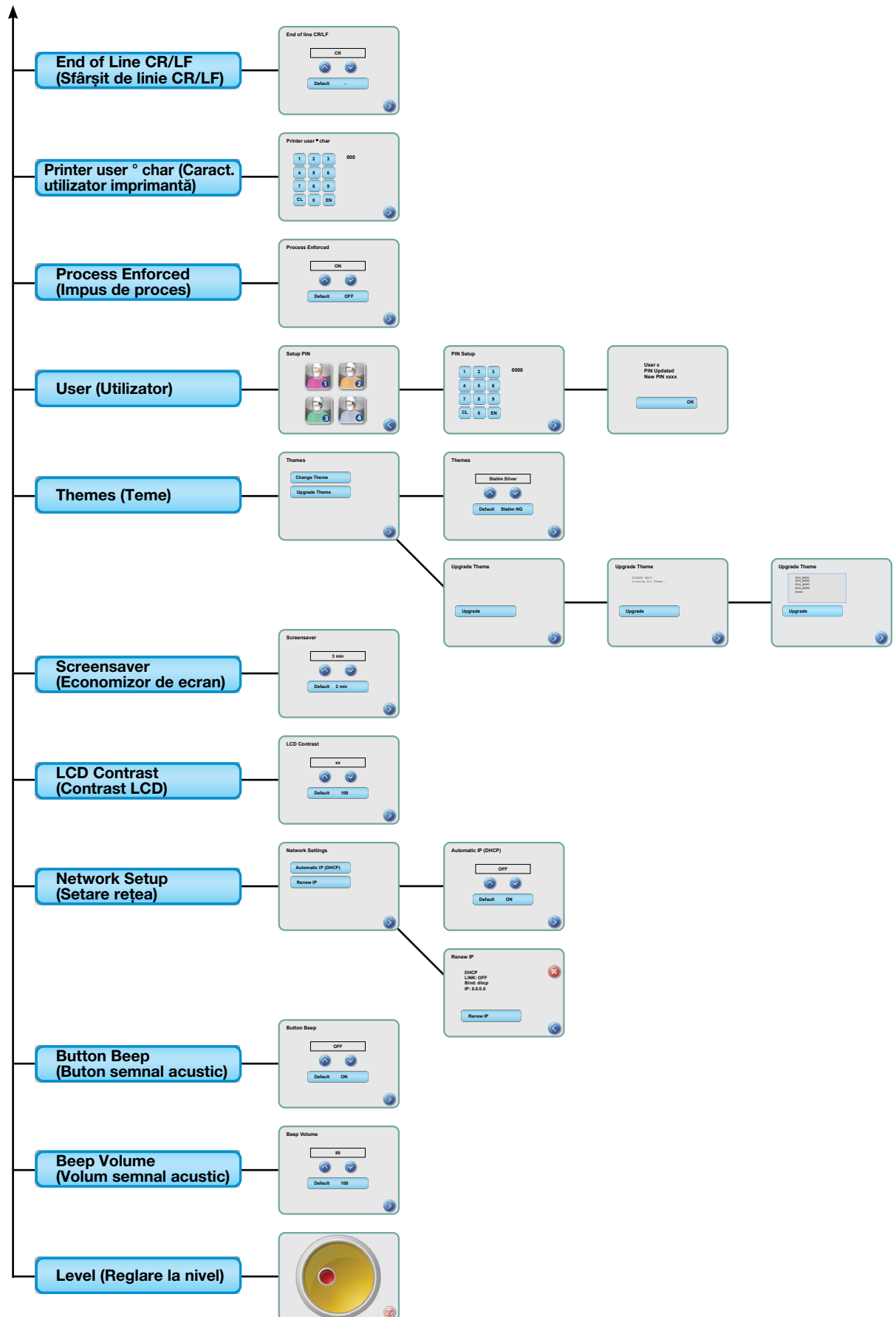


Figura 3

2.5 Prezentarea generală a meniului de setare



2.5 Prezentarea generală a meniului de setare cont.



3 Setarea unității dvs. STATIM

3.1 Amplasarea și alimentarea cu curent electric a unității dvs.

Amplasarea unității dvs.

Există o serie de factori care pot afecta performanța unității dvs. STATIM. Vă rugăm să verificați acești factori și să alegeți o locație adecvată în care să instalați unitatea.

● Temperatură și umiditate

Evitați instalarea unității STATIM în razele solare directe sau aproape de o sursă de căldură (de ex., ventilatoare sau radiatoare). Temperaturile de operare recomandate sunt de 15-25 °C cu umiditate de 25-70%.

● Spațiu

Ventilatoarele și deschiderile unității dvs. STATIM trebuie să fie neacoperite și neobstrucționate. Lăsați o distanță de minimum 50 mm între partea superioară, părțile laterale și partea posterioară a unității și orice perete sau panou despărțitor. Pentru mai multe detalii cu privire la distanțe, consultați capitolul Specificații.

● Ventilare

Unitatea dvs. STATIM trebuie operată într-un mediu curat, fără praf.

● Suprafața de lucru

Unitatea dvs. STATIM trebuie așezată pe o suprafață plană, orizontală și rezistentă la apă. Nu instalați și nu operați niciodată unitatea pe o suprafață înclinată.

● Mediul electromagnetic

Unitatea dvs. STATIM a fost testată și întrunește standardele aplicabile pentru emisiile electromagnetice. În timp ce unitatea dvs. nu emite nicio radiație, poate ea însăși fi afectată de alte echipamente care emit radiații. Vă recomandăm să mențineți la distanță unitatea dvs. de potențiale surse de interferență.

● Conexiunea electrică

Pentru a alimenta cu curent electric unitatea dvs., utilizați surse de alimentare cu împământare și cu tensiunea nominală de alimentare, cu aceleași specificații ale tensiunii ca cele indicate pe eticheta de pe partea posterioară a unității dvs. STATIM. Evitați prizele cu ieșiri multiple. Dacă utilizați o priză cu protecție la supratensiune, conectați la aceasta doar unitatea STATIM .

Alimentarea cu curent a unității dvs.

Pentru a alimenta cu curent unitatea dvs. STATIM, conectați cablul de alimentare la portul de curent alternativ de pe partea posterioară a unității dvs. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția OFF (OPRIT) și conectați unitatea dvs. la sursa de alimentare.

3 Setarea unității dvs. STAT/M

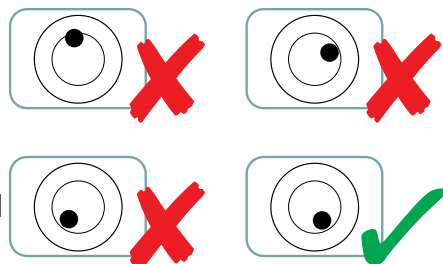
3.2 Reglarea la nivel a unității dvs.

Când așezați unitatea dvs. pe blatul mobilierului, asigurați-vă că aceasta este stabilă și că toate cele patru picioare sunt în contact sigur cu suprafața blatului de lucru. Aceasta va preveni mișcarea necontrolată a unității. După aceea, utilizați funcția de reglare la nivel cu indicator cu bulă din meniul de setări pentru a ajusta cele trei picioare de reglare la nivel, pentru ca unitatea să dreneze corespunzător. Pentru a accesa funcția de reglare la nivel cu indicator cu bulă din ecranul principal, urmați acești pași:



2. Derulați la **Level (Reglare la nivel)** și selectați.

3. Ajustați picioarele de reglare la nivel pentru a deplasa bula. Poziționați bula în partea dreaptă jos a cadranului. Aceasta va asigura drenarea corespunzătoare a unității. Apăsați pe STOP pentru a părăsi meniul și pentru a reveni la meniul de selectare a ciclului. Când unitatea este reglată corespunzător la nivel, indicatorul cu bulă va trece de la roșu la verde.



3 Setarea unității dvs. STATIM

3.3 Conectarea vasului de condensare

Vasul de condensare **1** este utilizat pentru colectarea apei uzate după ce a fost convertită în abur și apoi drenată din casetă. Pentru a conecta vasul de condensare la unitatea STATIM, urmați acești pași (vezi Figura 4):



1. Introduceți furtunul de evacuare **2** în portul **3** de pe partea posterioară a unității și trageți delicat pentru a confirma montarea fixă.
2. Tăiați furtunul la lungimea dorită și introduceți garnitura pentru capacul vasului **4** în locul corespunzător.
3. Așezați capătul liber la furtunului în orificiul din capacul vasului de condensare și strângeți cu mâna garnitura. Nu înfășurați furtunul de evacuare.
4. Desfaceți capacul și scoateți din vasul de condensare ansamblul bobinei condensatorului din cupru **5**. Capacul și bobina ar trebui să iasă împreună.
5. Umpleți cu apă vasul de condensare până la linia MIN și așezați la loc ansamblul bobinei condensatorului din cupru.
Goliți frecvent vasul de condensare, pentru a evita mirosurile neplăcute și modificarea culorii conținuturilor.
(Pentru a remedia această situație, în vasul de condensare se poate adăuga un dezinfectant cu nivel scăzut, preparat în conformitate cu instrucțiunile producătorului).
Ca măsură minimă, goliți vasul de condensare de fiecare dată când reumpleți rezervorul.



6. Așezați vasul de condensare în apropierea unității. Amplasați vasul sub unitate. Furtunul poate fi ghidat printr-un orificiu (diametru de 8 mm) din blat și poate fi fixat în siguranță cu colierele din nailon furnizate.

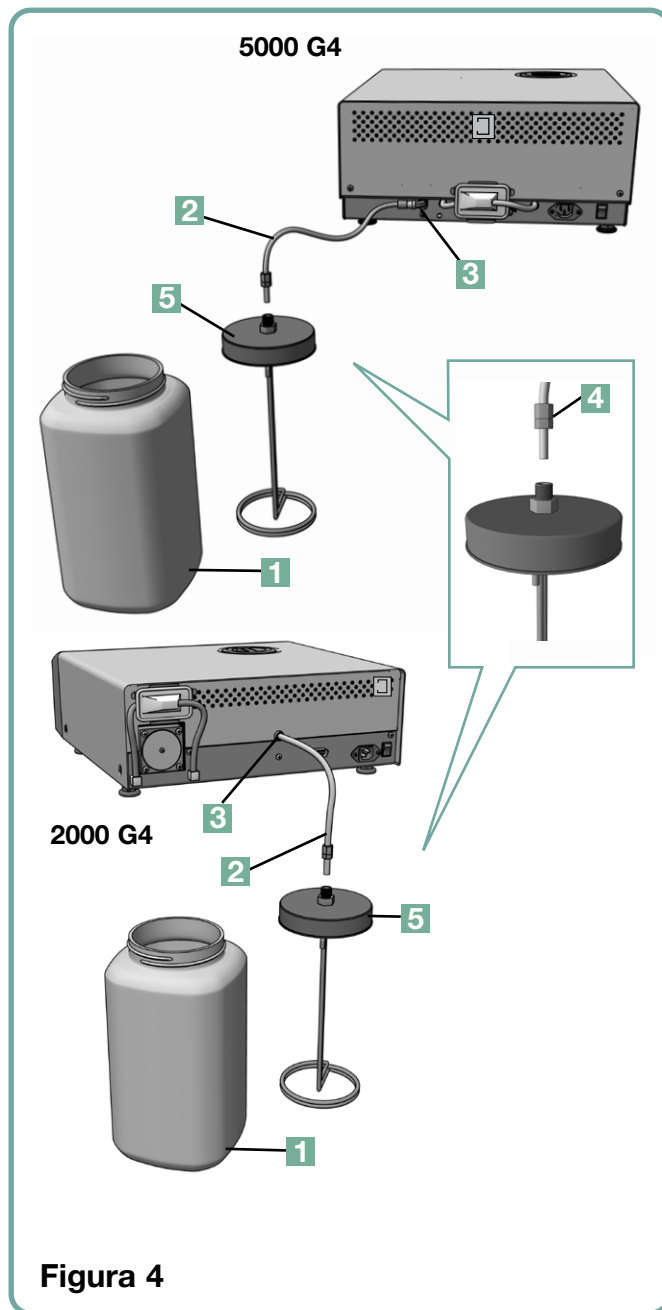


Figura 4

3 Setarea unității dvs. STATIM

3.4 Umplerea rezervorului de apă

La umplerea rezervorului de apă, asigurați-vă întotdeauna că utilizați numai apă distilată procesată de un distilator, care conține mai puțin de un total de 5 ppm substanțe solide dizolvate (cu o conductivitate mai mică de 10 $\mu\text{S/cm}$).

Impuritățile și aditivii din alte surse de apă vor cauza o eroare de citire pe LCD. Pentru a umple rezervorul, urmați pașii următori (vezi Figura 5):

1. Scoateți capacul rezervorului **1**.
2. Turnați apă distilată procesată de un distilator în rezervor până când acesta este aproape plin (maximum 4 l). Utilizați o pâlnie pentru a evita vărsarea.
3. Așezați capacul la loc și închideți-l bine.

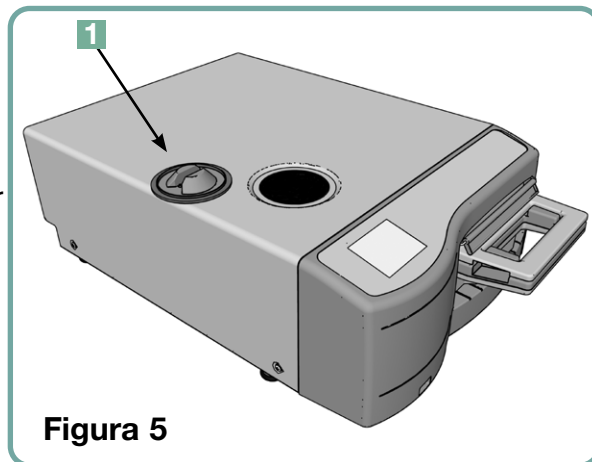


Figura 5

3.5 Amorsarea pompei

Pentru a amorsa pompa unității STATIM, urmați acești pași:

1. Mutați unitatea la marginea suprafeței de lucru. Piciorul din față pentru reglarea la nivel ar trebui să fie la aproximativ 12 mm față de margine.
2. Ridicați colțul din față stânga al unității și scoateți furtunul de drenare **2** din colierul localizat pe partea de dedesubt a unității.
3. Trageți afară furtunul de drenare, astfel încât capătul liber să poată fi poziționat peste un recipient pentru apă.
4. Umpleți rezervorul cu apă distilată procesată de un distilator.
5. Scoateți dopul **3** din capătul furtunului de drenare și permiteți drenarea apei din furtun timp de 30 de secunde într-un recipient pentru apă. Când apa curge în jet neîntrerupt, puneți la loc dopul.
6. Ridicați colțul din față stânga al unității și reintroduceți furtunul de drenare în colierul localizat pe partea de dedesubt a unității. Împingeți lungimea în exces a furtunului în orificiul prevăzut.

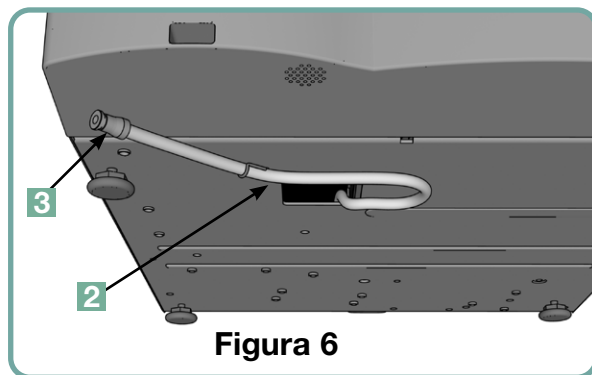


Figura 6



Asigurați-vă că dopul este fixat sigur în furtunul de drenare.

3 Setarea unității dvs. STATIM

3.6 Setarea orei



2. Derulați la **Time (Oră)** și selectați.

3. Din ecranul TIME (ORĂ), utilizați tastatura pentru a seta ora. Apăsați **EN** pentru salvare și  pentru revenire în meniul de setări.

4. Pentru a schimba afișarea formatului orar de 12 ore al unității dvs. (formatul orar implicit este de 24 de ore), mergeți în meniul de setări și utilizați   pentru a derula la TIME 12/24, selectați-l și comutați la 12.

Apăsați  pentru salvare și pentru revenire în meniul de setări.

5. Pentru a activa ora de vară (DST), ceea ce este recomandat dacă unitatea dvs. este conectată la o rețea, mergeți în meniul de setări și utilizați   pentru derulare la DST ON/OFF (PORNIT/OPRIT) și selectați. Utilizați   pentru a comuta DST pe ON (PORNIT) sau OFF (OPRIT) și apăsați  pentru salvare și revenire în meniul de setări.

3.7 Setarea datei



2. Derulați la **Date (Dată)** și selectați.

3. Din ecranul DATE (DATĂ), utilizați tastatura pentru a seta data. Apăsați **EN** pentru salvare și pentru revenire în meniul de setări.

4. Pentru a modifica formatul în care se afișează ora, reveniți la meniul de setări și utilizați   pentru a derula la DATE FORMAT (FORMAT DATĂ).

Selectați-l și urmăriți ca afișarea să prezinte data în formatul dorit.

Apăsați  pentru salvare și pentru revenire în meniul de setări.

3.8 Setarea limbii

Mesajele afișate pe unitatea dvs. STATIM pot fi prezentate într-o serie de limbi diferite. Pentru a schimba limba curentă, urmați acești pași:



2. Derulați la **Language (Limbă)** și selectați.

3. Din ecranul LANGUAGE (limbă), apăsați   pentru a derula lista de limbi.

Când ați găsit limba dorită, apăsați  pentru salvarea selecției dvs. și revenire în meniul de setări.

3 Setarea unității dvs. STAT/M

3.9 Alocarea numărului de identificare a unității

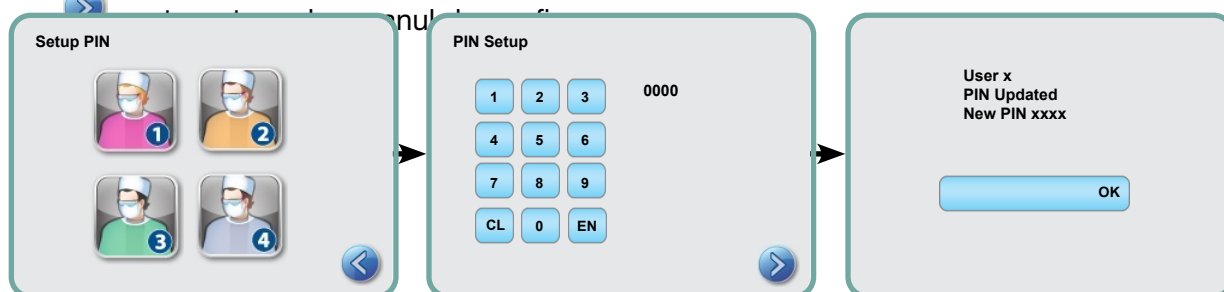


- Derulați la **Unit No (Nr. unitate)** și selectați.
- Utilizând tastatura, selectați un număr de maximum 3 cifre, care va fi utilizat ca număr de identificare a unității dvs. Apăsați **EN** pentru salvare și  pentru revenire în meniul de setări.

3.10 Crearea unui ID și PIN de utilizator



- Derulați la **User (Utilizator)** și selectați.
- Din ecranul SETUP PIN (SETARE PIN), puteți alocă până la patru coduri PIN. Selectați una dintre pictograme pentru a alocă un PIN.
- Utilizând tastatura, alocăți un PIN de până la patru cifre și apăsați **EN** pentru salvare și  pentru revenire în meniul de setări.



- Dacă toate informațiile prezentate pe ecranul de confirmare sunt corecte, apăsați OK pentru a reveni la ecranul PIN USER (PIN UTILIZATOR). Pentru corecție, selectați PIN USER (PIN UTILIZATOR) pe care doriți să-l modificați și repetați procesul descris mai sus.

3.11 Setarea pentru utilizarea impusă de proces

Când este activată utilizarea impusă de proces, utilizatorii trebuie să introducă codul PIN atât la pornirea, cât și la terminarea unui ciclu. Pentru funcția de utilizare impusă de proces, trebuie alocate mai întâi utilizatorilor coduri ID și PIN. Pentru a seta codurile ID și PIN ale utilizatorilor, consultați secțiunea 3.10 Crearea unui ID și PIN de utilizator. Pentru a activa utilizarea impusă de proces, urmați acești pași:



- Derulați la **Process Enforced (Impus de proces)** și selectați.
- Utilizați   pentru a comuta funcția de utilizare impusă de proces pe ON (PORNIT) sau OFF (OPRIT). Apăsați  pentru salvarea selecției dvs. și pentru revenire în meniul de setări.

NOTĂ: Orice utilizator poate opri un ciclu și scoate caseta, chiar dacă utilizarea impusă de proces este ON (PORNITĂ). Însă datele ciclului vor înregistra că ciclul a fost oprit și/sau caseta a fost scoasă de un utilizator neautorizat.

3 Setarea unității dvs. STATIM

3.12 Schimbarea temelor de afișare ale ecranului tactil

Temele ecranului tactil STATIM G4 (adică pictogramele și culorile de fundal) pot fi schimbate cu una dintre opțiunile prestabilite sau puteți încărca teme suplimentare, pe măsură ce acestea devin disponibile, utilizând portul USB. Pentru a schimba temele de afișare, urmați acești pași:



2. Derulați la **Themes (Teme)** și selectați.

3. De aici, puteți selecta fie **Change Theme (Modificare temă)** pentru un meniu de teme preîncărcate sau

Upgrade Theme (Modernizare temă) pentru a accesa teme noi care pot fi încărcate prin utilizarea portului USB.

4. În ecranul **Change Theme (Modificare temă)**, utilizați   pentru a derula opțiunile care vă stau la dispoziție. Pe măsură ce derulați, fiecare temă se va afișa pe ecranul tactil. Apăsați  pentru selectarea temei dvs. și pentru revenire în meniul de setări.

5. Pentru a actualiza o temă, descărcați tema pe desktopul calculatorului dvs. și salvați fișierele pe un dispozitiv de stocare USB portabil. Introduceți dispozitivul în portul USB al unității dvs. STATIM și din ecranul UPGRADE THEME (MODERNIZARE TEMĂ) apăsați

Upgrade (Modernizare).

5.1 Unitatea va încărca fișierele direct de pe dispozitivul de stocare portabil USB. Nu scoateți dispozitivul de stocare USB în timp ce fișierele se descarcă (acest proces poate dura chiar și 10 minute). Când acesta este finalizat, ecranul va afișa mesajul „Done” (Gata). Această nouă temă va fi acum accesibilă din meniul dvs. THEMES (TEME).

5.2 Apăsați  pentru a selecta această temă și pentru a reveni la ecranul de setări.

3.13 Ajustarea perioadei economizorului de ecran

Pentru a modifica durata de timp până când ecranul dvs. tactil inactiv va activa economizorul de ecran, urmați acești pași:



2. Derulați la **Screensaver (Economizor de ecran)** și selectați.

3. Utilizați   pentru a derula opțiunile dvs. de durate. Când ați găsit durata de care aveți nevoie, apăsați pe ea. Apăsați  pentru salvare și pentru revenire în meniul de setări.

3 Setarea unității dvs. STATIM

3.14 Ajustarea contrastului ecranului

Ecranele tactile ale unităților STATIM G4 sunt calibrate pentru condițiile de lumină din majoritatea centrelor de sterilizare. Dacă aveți nevoie să ajustați contrastul pentru locul dvs. de utilizare, urmați acești pași:



2. Derulați la **LCD Contrast
(Contrast LCD)** și selectați.

3. Utilizați   pentru a derula opțiunile dvs. de contrast. Când ați găsit contrastul de care aveți nevoie, apăsați pe el. Apăsați  pentru salvare și pentru revenire în meniul de setări.

3.15 PORNIREA și OPRIREA semnalului acustic al butoanelor

Unitatea STATIM G4 este presetată să emită un semnal acustic la apăsarea unui buton. Dacă doriți să opriți semnalul acustic al butonului, urmați acești pași:



NOTĂ: Prin OPRIREA semnalului acustic al butonului NU se opresc și celelalte alarme și semnalele acustice de notificare ale ciclurilor.



2. Derulați la **Beep ON/OFF
(Semnal acustic
PORNIT/OPRIT)** și selectați.

3. Utilizați   pentru a derula opțiunile dvs. de OPRIRE sau PORNIRE și selectați-o prin apăsare pe ea. Apăsați  pentru salvare și pentru revenire în meniul de setări.

3.16 Ajustarea volumului semnalului acustic al butoanelor

Dacă doriți să ajustați volumul semnalului acustic al butonului, urmați acești pași:



2. Derulați la **Beep Volume
(Volum semnal
acustic)** și selectați.

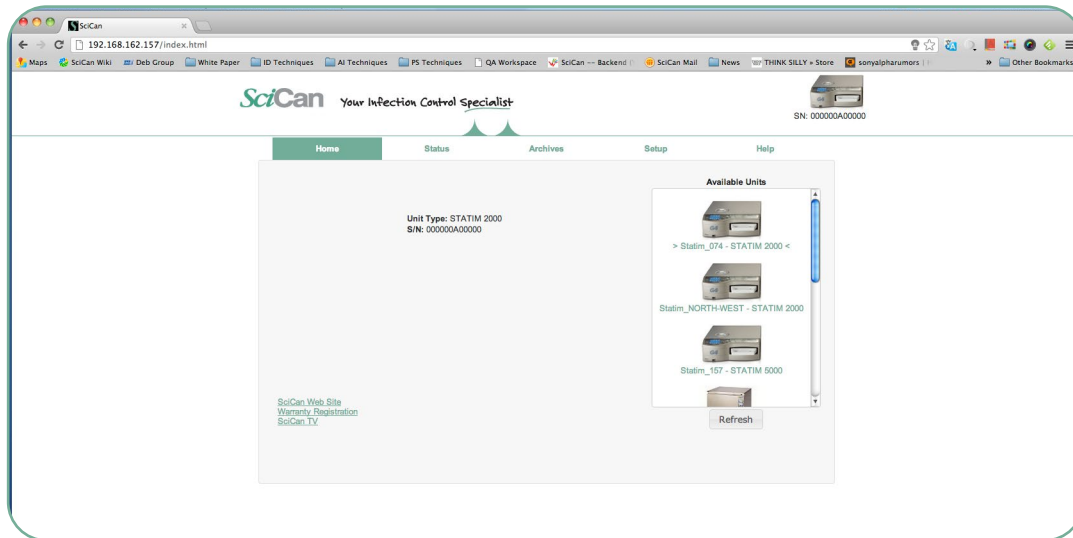
3. Utilizați   pentru a derula setările de volum. Selectați-o pe cea dorită apăsând pe ea. Apăsați  pentru salvare și pentru revenire în meniul de setări.

3 Setarea unității dvs. STATIM

3.17 Setarea și utilizarea portalului dvs. web STATIM G4

Portalul web STATIM G4 este o conexiune directă la STATIM de pe rețeaua dvs. locală.

Este protejată cu firewall și nu este accesibilă pentru utilizatorii externi (decât dacă au un cod pentru accesul de la distanță. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea 7. Recuperarea unui cod pentru accesul de la distanță). Portalul web furnizează informații despre ciclu în timp real și înregistrări arhivate privind sterilizarea, unice pentru această unitate. De aici, puteți imprima rapoarte, crea notificări prin e-mail și căuta date cu privire la cicluri. Pentru a vă seta portalul web, urmați instrucțiunile disponibile la butonul „HELP” (AJUTOR) de pe portal.



3.18 Conectarea la o rețea

Unitatea STATIM G4 are un port Ethernet 10/100Base-T localizat pe partea posterioară a unității. Pentru a conecta unitatea dvs. STATIM la o rețea prin utilizarea unui router, urmați acești pași:

1. Conectați cablul dvs. de rețea la portul Ethernet de pe partea posterioară a unității.
Dacă biroul dvs. folosește un router, acesta ar trebui să aloce automat unității adresa de IP. Veți ști că adresa de IP a fost alocată atunci când semnul X roșu dispare de pe pictograma Rețea.

NOTĂ: În anume circumstanțe în care nu aveți un router, de exemplu, la utilizarea Windows Network Sharing, este posibil să trebuiască să alocați o adresă de IP dedicată, „statică”. Pentru a aloca o adresă de IP statică, luați legătura cu administratorul rețelei dvs. locale.

2. Din meniul principal, apăsați pictograma Rețea. Ecranul Rețea afișează informații despre conectivitatea unității dvs. STATIM, incluzând adresa de IP a acesteia.



3 Setarea unității dvs. STATIM

3. Scrieți adresa de IP afișată pe ecranul tactil în motorul de căutare al oricărui dispozitiv cu web activat pentru a accesa portalul web al unității dvs. Veți ști că o adresă de IP a fost alocată atunci când semnul X roșu dispăre de pe pictograma Rețea. Când pictograma Rețea este activă (de exemplu, la expedierea e-mailurilor), va comuta pe culoarea verde.

NOTĂ: Utilizați codul QR la conectarea la un dispozitiv mobil.

NOTĂ: Durata de conectare va varia în funcție de viteza rețelei dvs., iar conexiunea inițială va dura mai mult.

3.19 Conectarea la o rețea wireless

Modelele STATIM G4 oferă posibilitatea de conectare wireless a unităților la rețeaua G4, adăugând flexibilitate la conexiunea prin cablul de rețea care este disponibilă și în cazul unităților STATIM G4. STATIM G4 WiFi oferă o configurare simplă și o conexiune sigură la rețeaua G4.

1. Din ecranul principal, apăsați pictograma Rețea.
2. Selectați WiFi, alegeți rețeaua și introduceți parola.

NOTĂ: Preferințele dvs. de conectare pot fi modificate oricând

3.20 Alocarea unei adrese de IP pentru unitatea dvs. STATIM

Dacă unitatea dvs. STATIM este conectată la un router sau la o rețea, este alocată o adresă de IP unică. Dacă conexiunea dintre unitatea dvs. STATIM și router se pierde (de ex., cădere de curent, unitatea STATIM sau routerul au fost repornite), la restabilirea conexiunii poate să apară o adresă de IP diferită. Acest lucru poate face ca semnele de carte salvate anterior sau alte linkuri salvate să devină nevalabile.

Pentru a seta o adresă de IP „permanentă” (acțiune cunoscută și sub denumirea de DHCP/ IP/Address Reservation), urmați acești pași:

1. Selectați pictograma Rețea de pe ecranul tactil al unității STATIM G4 și notați numerele găsite pentru GATE (IP local router). Introduceți acest număr GATE în bara de adresă a motorului dvs. de căutare web pentru a accesa setările routerului. (NOTĂ: Veți avea nevoie de parola dvs. de rețea pentru a modifica setările.)



3 Setarea unității dvs. STATIM

NOTĂ: Accesarea acestui ecran va varia în funcție de fiecare router; vă rugăm să consultați manualul de utilizare al routerului dvs. sau să luați legătura cu administratorul dvs. de rețea pentru mai multe instrucțiuni detaliate. În prezent, vă recomandăm routerul D-Link DIR-615 Wireless N.

2. Utilizați funcția „DHCP/IP/Address Reservation” pentru a aloca unității dvs. STATIM o adresă de IP „permanentă”. (**NOTĂ:** Fiecare producător poate utiliza o nomenclură diferită; această setare este posibil să aibă denumirea: HCP Reservation, IP Reservation sau Address Reservation.)
3. Va trebui să alegeți dispozitivul corespunzător pentru a aplica această setare. Numele implicit al unității dvs. va fi: „statim_###”.

IMPORTANT: Vă rugăm să luați legătura cu administratorul dvs. de rețea pentru instrucțiuni mai detaliate.

3.21 Pregătirea unității pentru utilizare

Odată ce unitatea este instalată și înainte de a steriliza orice instrumente, rulați două cicluri de Instrumente cu tubulatură împachetate (3,5 min.) (consultați secțiunea 5.2 - Rularea unui ciclu). Scoateți caseta odată ce s-a răcit. Curățați secțiunile de deasupra (capac) și de dedesubt (tavă) utilizând o cârpă moale pentru a șterge suprafețele interioare și apoi clătiți bine cu apă de la robinet. Odată ce caseta este curată și uscată, aplicați pe suprafețele interioare STAT-DRI PLUS.

Eliminarea ambalajelor și unităților dezafectate

Unitatea este livrată într-o cutie de carton. Vă rugăm să dezmembrați cutia și să reciclați sau eliminați cartonul cu respectarea cerințelor locale.

Sterilizatorul dezafectat nu trebuie eliminat ca deșeu menajer obișnuit. Acest lucru este dăunător atât pentru persoane, cât și pentru mediu. Aceasta a fost utilizată într-un cadru medical și reprezintă un risc minor de control al infecției. De asemenea, conține mai multe materiale reciclabile care pot fi extrase și reutilizate pentru fabricarea altor produse. Contactați municipalitatea dvs. pentru a afla despre politicile și programele care reglementează eliminarea dispozitivelor electronice.

4 Utilizarea casetelor și pregătirea instrumentelor



4.1 Utilizarea casetei STAT/M 2000 G4

Când scoateți caseta după un ciclu, procedați cu precauție deoarece zonele metalice pot fi fierbinți și caseta poate conține abur fierbinte.

Deschiderea casetei:

1. Țineți mânerul casetei cu degetele mari spre clapeta casetei.
2. Apăsați în jos clapeta casetei.
3. Ridicați capacul casetei și eliberați limba de blocare.
4. Așezați capacul pe suprafața sa exterioară.

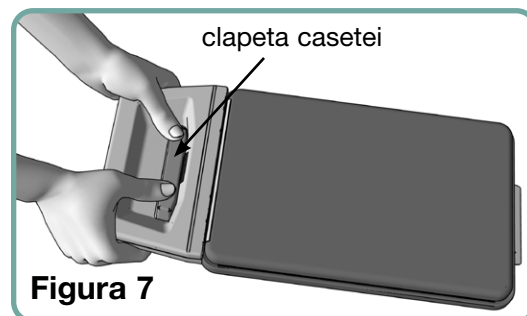


Figura 7

Închiderea casetei:

1. Așezați limba de blocare de pe capacul casetei în fanta de blocare din partea din spate a tăvii casetei.
2. Pe măsură ce începeți să închideți capacul, limba de blocare se va angaja în fantă.

Introducerea casetei în STAT/M 2000 G4:

1. Așezați în unitate capătul casetei.
2. Împingeți delicat înainte până când auziți un clic și verificați dacă pictograma LCD a comutat de pe  pe .



Nu forțați niciodată caseta în STATIM, deoarece se pot deteriora componentele interne.



NOTĂ: Ecranul meniului principal va afișa  în cazul în care caseta nu este introdusă corespunzător în unitate.

Scoaterea casetei:

1. Apucați mânerul cu ambele mâini și trageți-l din unitate.
2. Scoateți complet caseta din unitate și așezați-o pe o suprafață stabilă.

Dezangajarea casetei:



Când nu se utilizează, caseta ar trebui dezangajată. Pentru a dezangaja caseta, apucați mânerul și trageți afară caseta până când se creează o distanță între 15 mm și 20 mm (1 / 2 la 3 / 4") între partea frontală a unității STATIM și mânerul casetei.

Utilizarea agentului de uscare STAT-DRI PLUS

Tratarea suprafețelor interioare ale casetei cu agentul de uscare STAT-DRI PLUS, livrat împreună cu unitatea dvs., va îmbunătăți procesul de uscare. (Recipiente de înlocuire: numărul de comandă 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4 Utilizarea casetelor și pregătirea instrumentelor

4.2 Utilizarea casetei STAT/M 5000 G4



Când scoateți caseta după un ciclu, procedați cu precauție deoarece zonele metalice pot fi fierbinți și caseta poate conține abur fierbinte.

Deschiderea casetei:

1. Împingeți mânerul de transport **2** în poziția deschisă.
2. Așezați-vă mâinile pe cele două părți ale mânerului casetei **1**.
3. Introduceți-vă degetele arătătoare în fante și așezați-vă degetele mari pe suporturile pentru degetele mari.
4. Apăsați cu degetele mari și trageți cu degetele arătătoare până când capacul se deschide.
5. Ridicați capacul casetei și dezangajați-l de pe tava casetei. Așezați capacul pe suprafața sa exterioară.

Închiderea casetei:

1. Așezați limba de blocare de pe capac în fanta de blocare de pe tavă.
2. Pe măsură ce începeți să închideți capacul, limba de blocare se va angaja în fantă.
3. Așezați mânerul de transport **2** în poziția închisă.

Introducerea casetei în STAT/M 5000 G4:

1. Țineți mânerul casetei cu o mână și mânerul de transport cu cealaltă mână, așa cum este arătat în figura 8.
2. Așezați în unitate capătul casetei și lăsați în jos mânerul de transport, în poziția închisă.
3. Împingeți delicat înainte până când auziți un clic și verificați dacă pictograma LCD a comutat de pe  pe .



Nu forțați niciodată caseta în STATIM, deoarece se pot deteriora componentele interne.



NOTĂ: Ecranul meniului principal va afișa  în cazul în care caseta nu este introdusă corespunzător în unitate.

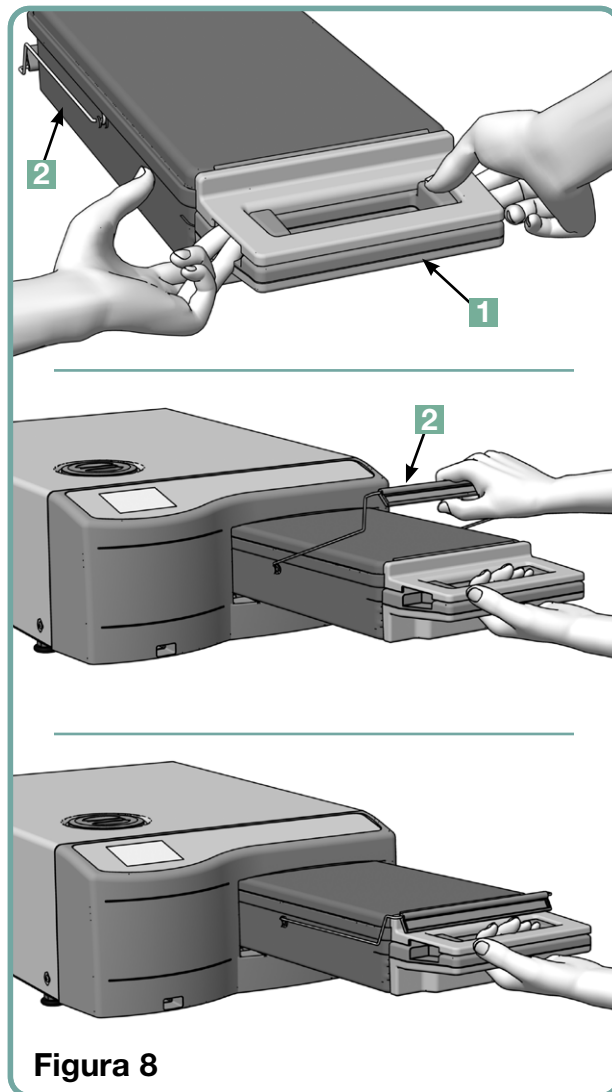


Figura 8

4 Utilizarea casetelor și pregătirea instrumentelor

Scoaterea casetei:

1. Apucați mânerul casetei cu o mână și trageți-l din unitate.
2. Pe măsură ce caseta iese din unitate, apucați mânerul de transport cu mâna liberă și ridicați-l.
3. Scoateți complet caseta din unitate și așezați-o pe o suprafață stabilă.

Dezangajarea casetei



Când nu se utilizează, caseta ar trebui dezangajată. Pentru a dezangaja caseta, apucați mânerul și trageți afară caseta până când se creează o distanță între 15 mm și 20 mm (1 / 2 la 3 / 4") între partea frontală a unității STATIM și mânerul casetei.

4.3 Utilizarea plăcilor de uscare cu STATIM 5000 G4

Caseta STATIM 5000 G4 este livrată cu două grătare, unul cu plăci de uscare montate și unul fără.

Utilizați grătarul cu plăci de uscare pentru a îmbunătăți procesul de uscare al instrumentelor împachetate.

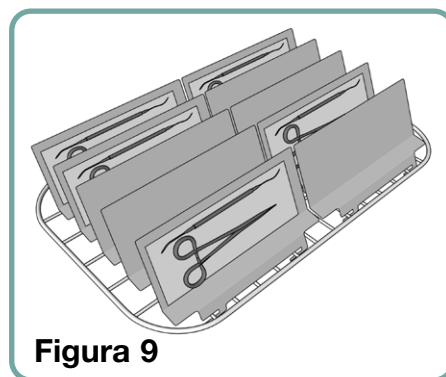


Figura 9

4.4 Pregătirea și încărcarea instrumentelor

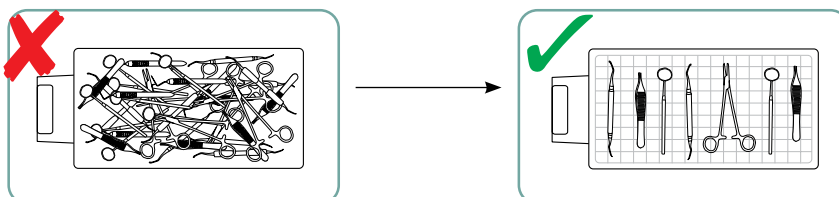
Înainte de a încărca orice instrument în unitatea STATIM, consultați instrucțiunile de reprocesare ale producătorului.

Curățarea instrumentelor

Curățați și clătiți toate instrumentele înainte de a le încărca în casetă. Reziduurile de dezinfectanți și reziduurile solide pot inhiba sterilizarea și pot deteriora instrumentele și unitatea STATIM. Instrumentele lubrificate trebuie șterse integral și orice exces de lubrifiant ar trebui îndepărtat înainte de încărcare.

Instrumente neîmpachetate

Aranjați instrumentele neîmpachetate pe grătar, dispersându-le cât mai mult posibil.



4 Utilizarea casetelor și pregătirea instrumentelor

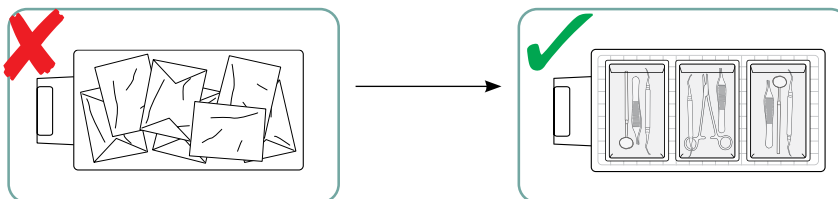


Instrumente împachetate (împachetări pe un singur strat)

Așezați instrumentele în pungi pentru autoclavă pe un singur strat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Orientați grătarul pentru instrumente în casetă pentru a vă asigura că instrumentele împachetate stau la aproximativ 6 mm/0,25" deasupra bazei casetei. Așezați instrumentele împachetate pe grătar și aranjați-le pentru a evita suprapunerea. Asigurați-vă că toate încărcăturile împachetate sunt uscate înainte de manipulare și/sau păstrare, pentru a menține sterilitatea.

Asigurați-vă că greutatea combinată a pungilor încărcăturii nu depășește 1,5 kg (3,3 lbs) pentru STATIM 5000 G4 sau 1,0 kg (2,2 lbs) pentru STATIM 2000 G4.

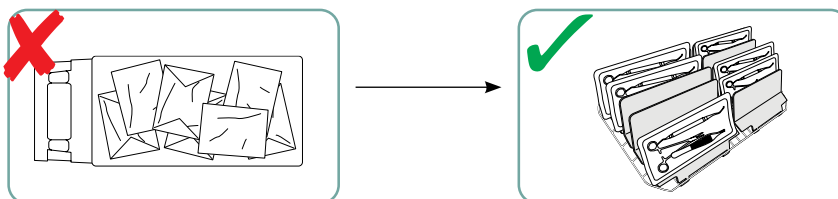
Pentru STATIM 2000 G4:



Utilizarea pungilor de sterilizare din material textil în STATIM nu este recomandată.

Recomandăm utilizarea pungilor pentru autoclavă, din hârtie/hârtie și plastic/hârtie, produse în conformitate cu EN 868. Împachetați răsfirat instrumentele în pungi, pentru a permite ca aburul să penetreze toate suprafețele instrumentelor.

Pentru STATIM 5000 G4:



Grătarul pentru instrumente echipat cu un număr maxim de 10 plăci de uscare va permite încărcarea cu 10 pungi pentru autoclavă.



Instrumente din cauciuc și plastic

Următoarele materiale pot fi sterilizate în STATIM:

nailon, polycarbonat (Lexan™), polipropilenă, PTFE (Teflon™), acetal (Delrin™), polisulfonă (Udel™), polieterimidă (Ultem™), cauciuc siliconic și poliester.



Când încărcați în tavă instrumente din cauciuc și plastic, lăsați un spațiu între instrumente și pereții casetei. Aceasta va asigura că aburul ajunge la toate suprafețele și va favoriza uscarea.

4 Utilizarea casetelor și pregătirea instrumentelor



Următoarele materiale **nu pot** fi sterilizate în STATIM:

polietilenă, ABS, stiren, materiale celulozice, PVC, acril (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, neopren și materiale similare.



Utilizarea acestor materiale poate duce la deteriorarea instrumentelor sau echipamentului. Dacă nu sunteți sigur de materialul sau structura instrumentului dvs., nu-l încărcăți în unitatea dvs. STATIM până când nu ați verificat la producătorul instrumentului.

Toate instrumentele



Unitatea STATIM **NU** este concepută pentru sterilizarea materialelor textile, a lichidelor sau a deșeurilor biomedicale. Instrumentele vor rămâne sterile după un ciclu reușit, până când caseta este dezangajată din unitate. Instrumentele neîmpachetate, odată expuse la condițiile mediului sau externe, nu pot fi menținute în stare sterilă. Dacă se dorește păstrarea sterilă, împachetați în pungi pentru autoclavă instrumentele care urmează a fi sterilizate, în conformitate cu instrucțiunile producătorilor instrumentelor. După aceea, permiteți rularea ciclului pentru instrumente împachetate până la finalizarea fazei de uscare cu aer.

Sfat de bune-practici: Permiteți uscarea completă a instrumentelor (împachetate sau neîmpachetate) înainte de manipulare. Instrumentele împachetate sau introduse în pungi nu au voie să se atingă între ele, pentru a favoriza uscarea și pentru a permite sterilizarea eficientă.

Recomandăm utilizatorilor finali alegerea cu atenție a ciclului de sterilizare corespunzător, în conformitate cu recomandările propriilor autorități pentru controlul infecțiilor și a politicilor de reglementare/recomandărilor locale.

Notă cu privire la utilizarea în oftalmologie

În sectorul oftalmologic, împachetarea corespunzătoare sau introducerea în pungi a instrumentelor chirurgicale va reduce expunerea instrumentelor la orice reziduuri de proces în timpul ciclului de sterilizare. Din cauza naturii foarte sensibile a unor tipuri de intervenții chirurgicale (în special în oftalmologie), recomandăm ca toate instrumentele să fie introduse în pungi sau împachetate în mod curent și procesate prin ciclul pentru instrumente împachetate al sterilizatorului. Această practică este abordarea sugerată pentru majoritatea procedurilor chirurgicale sterile și este menționată în majoritatea publicațiilor și politicilor pentru controlul infecțiilor.

4.5 Utilizarea indicatorilor biologici și chimici

Indicatorii chimici de proces adecvați pentru sterilizatoarele cu abur ar trebui incluși în sau pe orice pungă sau încărcătură care se sterilizează. În plus, utilizarea săptămânală a indicatorilor biologici, care vă permit să constatați dacă instrumentele au fost expuse condițiilor de sterilizare, este recomandabilă.

4 Utilizarea casetelor și pregătirea instrumentelor

4.6 Ghid de greutate pentru instrumente

Instrument	Greutatea tipică a instrumentului
Foarfecă	30 g/0,96 oz
Instrumente dentare de detartraj	20 g/0,64 oz
Forcepsuri	15 g/0,48 oz
Piese dentare de mână	40 - 60 g/1,29 - 1,92 oz
Grătar pentru instrumente împachetate	260 g/8,35 oz
Grătar pentru instrumente neîmpachetate	225 g/7,23 oz
Canulă de aspirație	10 g/0,32 oz
Oglindă bucală din plastic	8 g/0,25 oz
Lingură de amprentare	15 - 45 g/0,48 - 1,45 oz
Inel din plastic de poziționare pentru raze X	20 g/0,64 oz

NOTĂ: Greutățile de mai sus se vor utiliza doar ca referință.

Pentru greutatele exacte ale instrumentelor dvs., consultați specificațiile producătorilor.

5 Utilizarea unității dvs. STATIM

Înainte de a utiliza unitatea dvs. STATIM pentru prima dată, asigurați-vă că rezervorul este plin și pompa este amorsată corespunzător. Consultați secțiunile **3.4 Umplerea rezervorului** și **3.5 Amorsarea pompei** pentru instrucțiuni detaliate.

5.1 Selectarea unui ciclu

Unitățile STATIM 2000 G4 și 5000 G4 au șapte cicluri de sterilizare, fiecare conceput să sterilizeze utilizând parametrii specificați. Fiecare ciclu poate fi selectat prin apăsarea pe butoanele de cicluri UNWRAPPED, WRAPPED sau RUBBER/PLASTIC (NEÎMPACHETAT, ÎMPACHETAT sau CAUCIUC/PLASTIC).

În următoarele pagini sunt descrise tipurile de instrumente, cerințele de sterilizare și un grafic care prezintă caracteristicile fiecărui ciclu. Cerințele privind dimensiunile încărcăturilor sunt menționate în secțiunea „Procese-verbale de testare”.



5.1.1 Cicluri instrumente neîmpachetate

Unitățile STATIM 2000 G4 și 5000 G4 dispun de două cicluri de sterilizare 134 °C tip S și un ciclu de sterilizare 134 °C tip N pentru INSTRUMENTE NEÎMPACHETATE. La finalul fazei ciclului de sterilizare, va începe uscarea cu aer, care durează o oră. Ciclurile tip S sunt utilizate pentru a steriliza instrumente metalice pline și cu tubulatură, cum ar fi piesele dentare de mână.

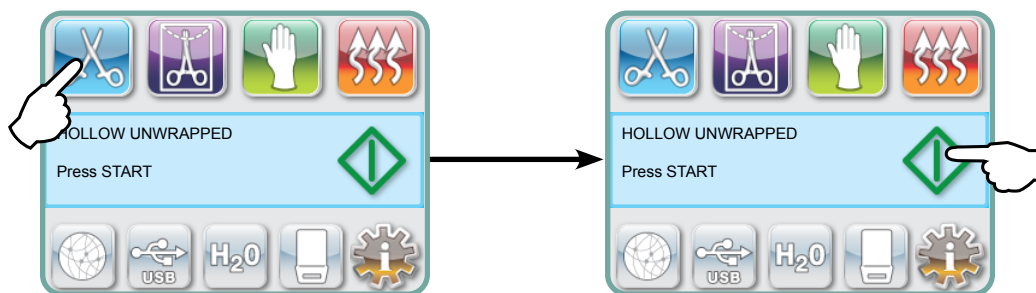
HOLLOW UNWRAPPED (INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ NEÎMPACHETATE) (S) 134 °C/3,5 min

HOLLOW UNWRAPPED (INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ NEÎMPACHETATE) (S) 134 °C/18 min

Ciclul N este utilizat pentru a steriliza instrumentele metalice pline, cum ar fi pensele, burghiile, instrumentele de detartraj și forcepsurile.

SOLID UNWRAPPED (INSTRUMENTE PLINE NEÎMPACHETATE) (N) 134 °C/3,5 min

Pentru a selecta unul dintre aceste cicluri: Apăsați pe butonul de ciclu INSTRUMENTE NEÎMPACHETATE pentru a derula ciclurile disponibile.



Odată ce a fost selectat ciclul dorit, apăsați pe butonul **START**.

Unitatea STATIM G4 va reține ultimul tip de ciclu pentru instrumente neîmpachetate selectat și îl va afișa atunci când selectați pictograma Instrumente neîmpachetate.

NOTĂ: Dacă este activată utilizarea impusă de proces (în care este necesară introducerea unui cod PIN pentru a porni și opri ciclul), după ce apăsați pe START va apărea un ecran pentru introducerea codului PIN. Introduceți codul dvs. PIN pentru a porni ciclul.

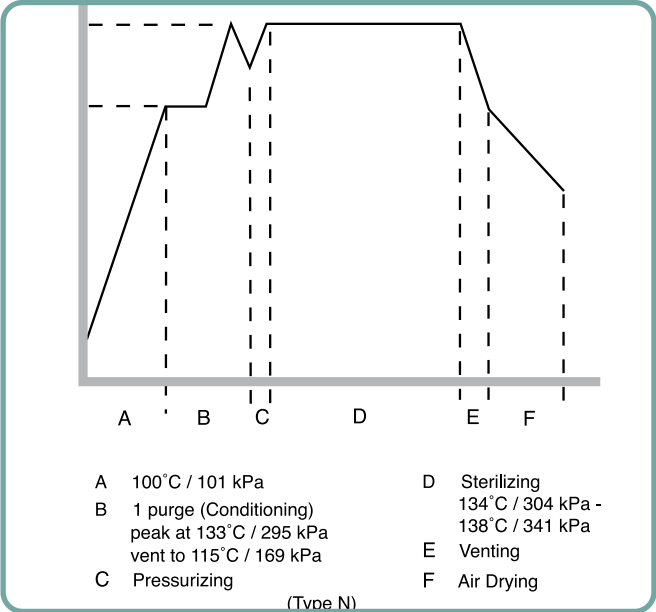
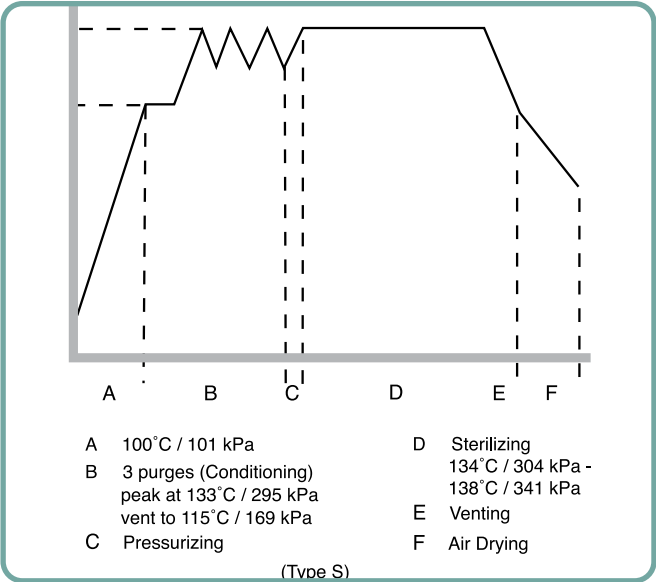
5 Utilizarea unității dvs. STAT/M

5.1.1 Cicluri instrumente neîmpachetate cont.

HOLLOW UNWRAPPED (INSTRUMENTE
CU TUBULATURĂ NEÎMPACHETATE) (S)
134 °C/3,5 min

HOLLOW UNWRAPPED (INSTRUMENTE
CU TUBULATURĂ NEÎMPACHETATE) (S)
134 °C/18 min

SOLID UNWRAPPED (INSTRUMENTE PLINE
NEÎMPACHETATE) (N) 134 °C/3,5 min



5 Utilizarea unității dvs. STATIM



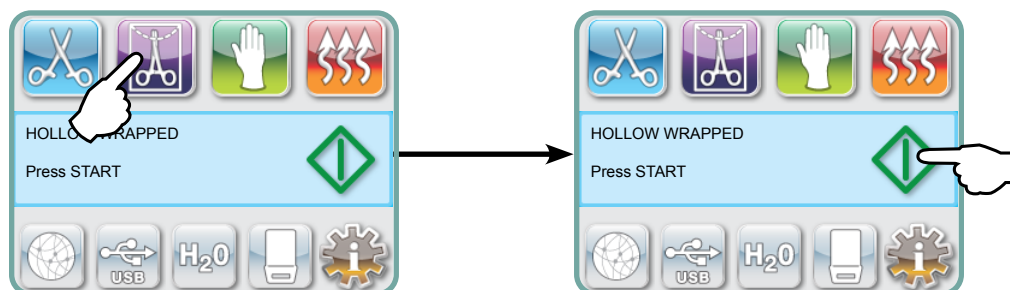
5.1.2 Cicluri instrumente cu tubulatură împachetate

Unitățile STATIM 2000 G4 și 5000 G4 dispun de două cicluri de sterilizare 134 °C tip S pentru INSTRUMENTE ÎMPACHETATE. Aceste cicluri sunt utilizate pentru a steriliza instrumente metalice pline și cu tubulatură, care au fost închise etanș în pungi din hârtie/hârtie sau plastic/plastic pentru autoclave.

HOLLOW WRAPPED (INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ ÎMPACHETATE) (S) 134 °C/3,5 min

HOLLOW WRAPPED (INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ ÎMPACHETATE) (S) 134 °C/18 min

Din meniul principal, apăsați pe pictograma INSTRUMENTE ÎMPACHETATE pentru a derula ciclurile disponibile.



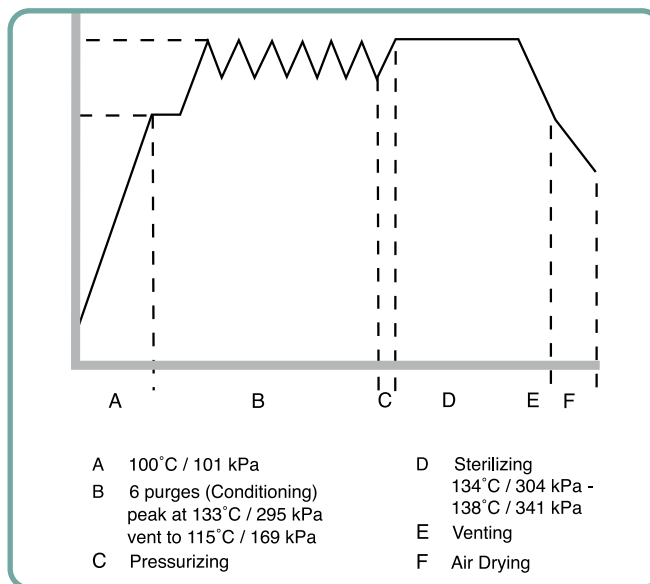
Odată ce a fost selectat ciclul dorit, apăsați pe butonul **START**.

Unitatea STATIM G4 va reține ultimul tip de ciclu pentru instrumente cu tubulatură împachetate selectat și îl va afișa atunci când selectați pictograma Instrumente cu cavități împachetate.

NOTĂ: Este disponibil un dispozitiv de verificare a procesului (PCD) pentru validarea ciclului INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ ÎMPACHETATE (S) 134 °C/3,5 min.

HOLLOW WRAPPED (INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ ÎMPACHETATE) (S)
134 °C/3,5 min

HOLLOW WRAPPED (INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ ÎMPACHETATE) (S)
134 °C/18 min



5 Utilizarea unității dvs. STATIM



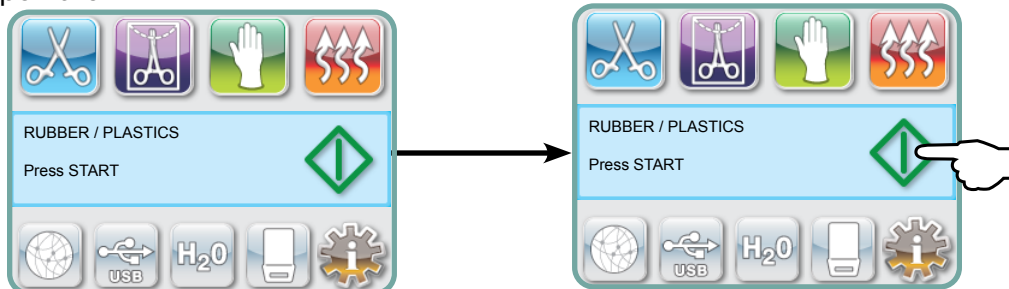
5.1.3 Cicluri pentru instrumente din plastic și cauciuc

Unitățile STATIM 2000 G4 și 5000 G4 dispun de două cicluri de sterilizare 121 °C tip S utilizate pentru a steriliza instrumente pline neîmpachetate fabricate din metal sau din materialele menționate în secțiunea „Pregătirea și încărcarea instrumentelor”.

RUBBER/PLASTIC (CAUCIUC/PLASTIC)
(S) 121 °C/15 min

RUBBER/PLASTIC (CAUCIUC/PLASTIC)
(S) 121 °C/30 min

Din meniul principal, apăsați pe pictograma Cauciuc/plastic pentru a derula ciclurile disponibile.

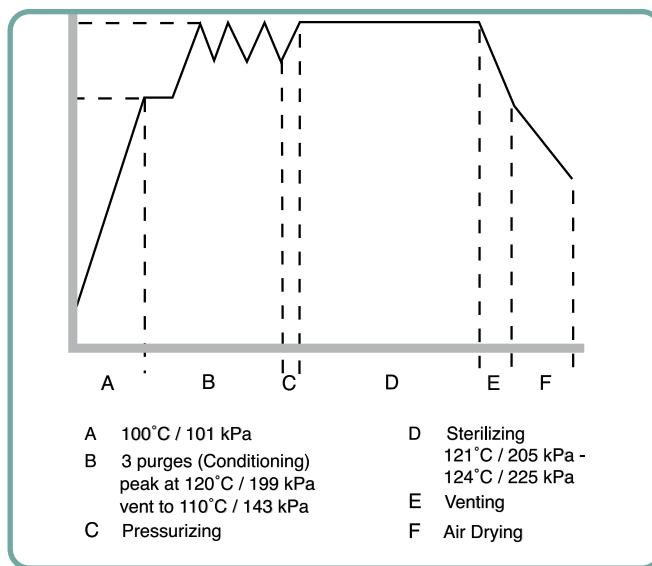


Odată ce a fost selectat ciclul dorit, apăsați pe butonul **START**.

Unitatea STATIM G4 va reține ultimul tip de ciclu pentru cauciuc/plastic selectat și îl va afișa atunci când selectați pictograma Cauciuc/plastic.

RUBBER/PLASTIC (CAUCIUC/PLASTIC)
(S) 121 °C/15 min

RUBBER/PLASTIC (CAUCIUC/PLASTIC)
(S) 121 °C/30 min



5 Utilizarea unității dvs. STAT/M



5.1.4 Ciclul Doar uscare cu aer

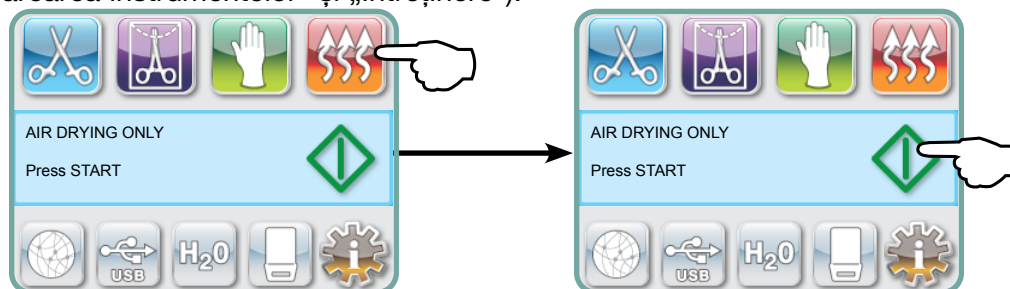
Acesta nu este un ciclu de sterilizare.

Încărcătura este considerată sterilă după finalizarea cu succes a fazei de sterilizare a ciclului.

Uscarea cu aer poate fi întreruptă prin apăsarea pe butonul STOP în orice moment după finalizarea fazei de sterilizare a ciclului. Starea uscată este importantă pentru instrumentele neîmpachetate, pentru a preveni coroziunea. Pentru instrumentele împachetate, o împachetare uscată este necesară pentru a menține sterilitatea.

Dacă se apasă pe butonul STOP în timpul stadiului de uscare cu aer la ciclului de sterilizare și caseta nu a fost scoasă din autoclavă, ciclul Doar uscare cu aer poate fi utilizat pentru a favoriza uscarea ulterioară. Dacă caseta a fost scoasă din autoclavă, NU se va mai reintroduce pentru ciclul Doar uscare cu aer. Dacă caseta conține instrumente împachetate și împachetările nu sunt uscate la deschiderea casetei, instrumentele trebuie manipulate într-o manieră care le menține starea sterilă și trebuie utilizate imediat sau resterilizate.

NOTĂ: Instrumentele sterilizate se vor manipula doar odată ce sunt uscate. Duratele de uscare pot varia în funcție de greutatea încărcăturii, consultați secțiunile „Pregătirea și încărcarea instrumentelor” și „Întreținere”).



Pentru a porni, apăsați pictograma Doar uscare cu aer și apoi apăsați pe butonul **START**.

5 Utilizarea unității dvs. STATIM

5.2 Efectuarea unui ciclu

Pentru a opera fiecare dintre cicluri, urmați acești pași.

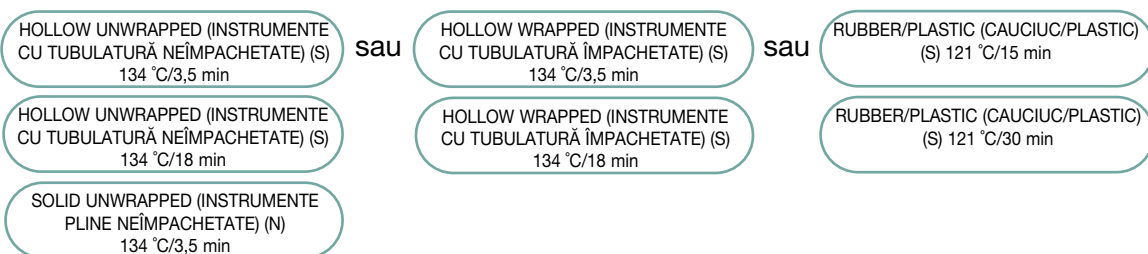
1. Comutați pe ON (PORNIT) comutatorul de pe partea posterioară a unității dvs.

La pornire, unitatea va afișa meniul principal.

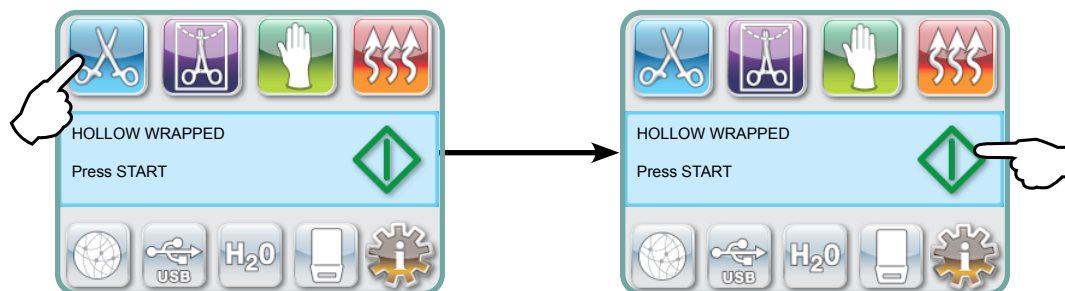


2. Apăsați pe butonul pentru ciclul corespunzător de pe ecranul tactil pentru a derula ciclurile disponibile.

Ecranul va afișa numele ciclului și parametrii. Unitatea STATIM G4 dispune de șapte cicluri diferite:



3. Când ați găsit ciclul de care aveți nevoie, apăsați pictograma **START**.



NOTĂ: Dacă este activată utilizarea impusă de proces, după ce apăsați pe START va apărea un ecran pentru introducerea codului PIN. Introduceți codul dvs. PIN pentru a porni ciclul.

5 Utilizarea unității dvs. STAT/M

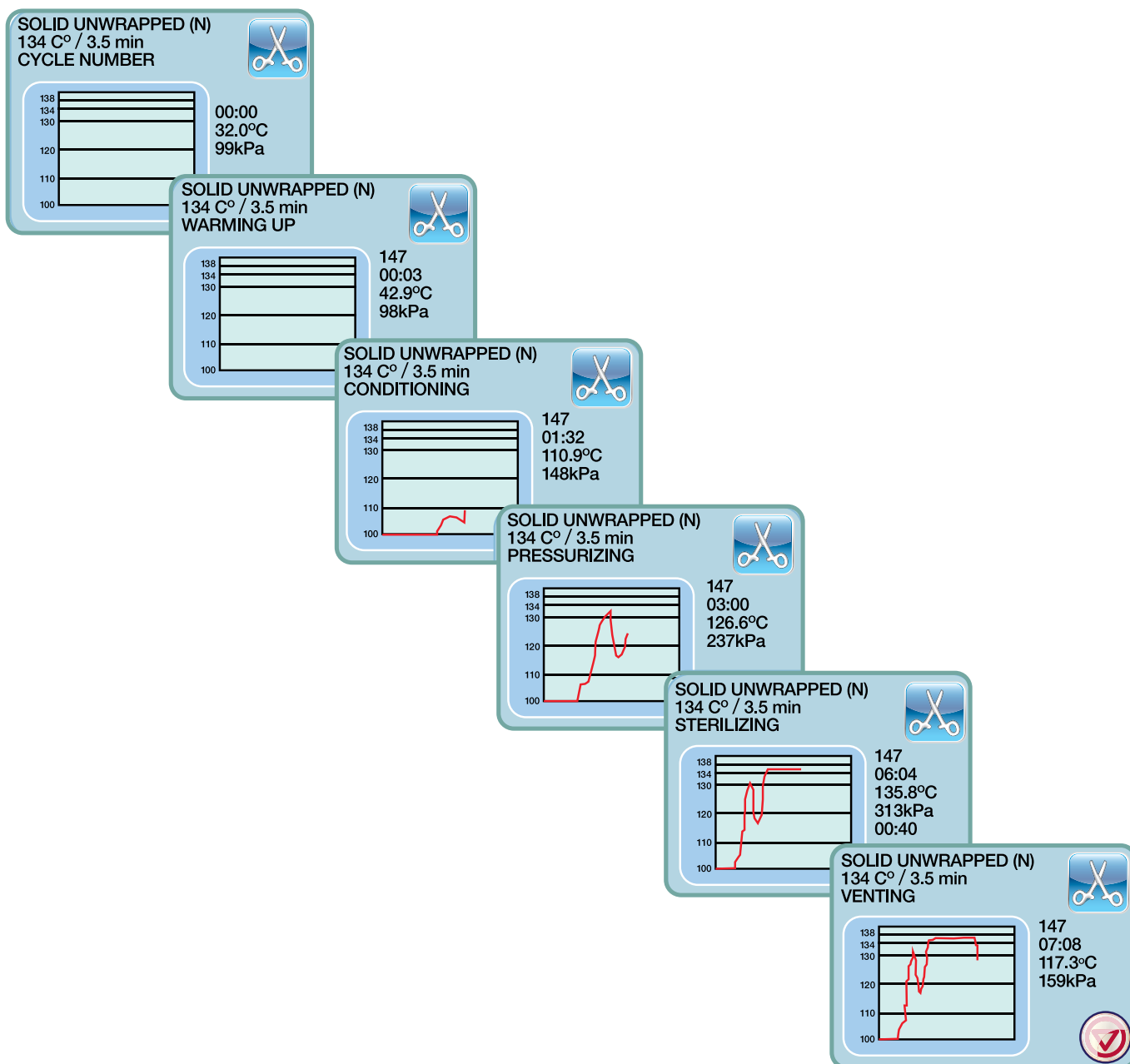
5.2 Efectuarea unui ciclu cont.

Când pornește ciclul, parametrii ciclului sunt afișați în partea de sus a ecranului.

Dedesubt este afișată faza actuală. În partea dreaptă este afișat contorul ciclului unității.

Un grafic prezintă progresul ciclului, în timp ce în partea dreaptă sunt afișate informațiile ciclului actual.

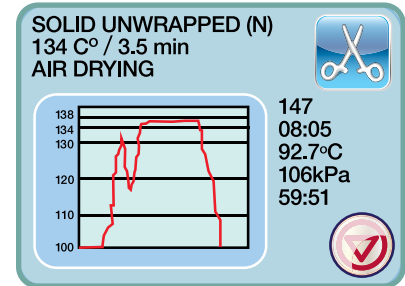
Pe durata rulării ciclului se vor auzi diverse sunete. Aceasta este funcționarea normală a unității.



5 Utilizarea unității dvs. STAT/M

5.2 Efectuarea unui ciclu cont.

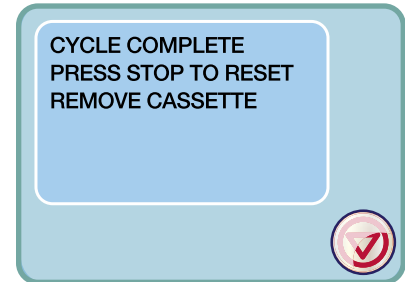
Zgomotul din timpul stadiului de uscare cu aer este generat de operarea compresorului. Faza de uscare cu aer a ciclului poate fi întreruptă în orice moment, prin apăsare pe butonul **STOP**.



Când stadiul automat de uscare cu aer este finalizat și ciclul de sterilizare a reușit, ecranul tactil va afișa mesajul Cycle Complete (Ciclu complet) și semnalul acustic de reamintire va fi emis până când se apasă pe butonul **STOP** sau caseta se scoate din unitate.

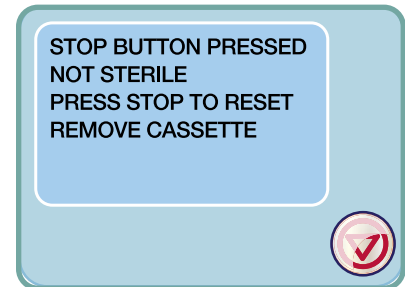


Aveți grijă. Componentele metalice vor fi fierbinți și caseta poate conține abur fierbinte.



5.3 Oprirea unui ciclu

Pentru a opri un ciclu, apăsați pictograma **STOP** din partea de jos a ecranului tactil. Dacă se apasă butonul **STOP**, se scoate caseta sau dacă unitatea detectează o problemă în timpul operării, ciclul se va opri. Odată ce un ciclu a fost oprit, trebuie reapăsat pe butonul **STOP** înainte de a putea fi pornit un alt ciclu. Ecranul va afișa:

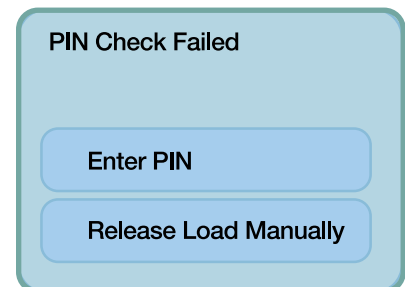


Dacă ecranul afișează mesajul CYCLE FAULT (EROARE DE CICLU) sau NOT STERILE (NESTERIL), conținuturile casetei nu sunt sterile! Pentru mai multe informații, consultați secțiunea 10 Depanarea erorilor.



Dacă stagiul de uscare cu aer al ciclului este întrerupt, nu depozitați instrumentele împachetate care erau în casetă, decât dacă sunt uscate.

NOTĂ: Dacă este activată utilizarea impusă de proces, după ce apăsați pe **STOP** va apărea un ecran pentru introducerea codului PIN. Pentru a elibera manual încărcătura, apăsați pe EN pe ecranul de introducere a codului PIN. Pe următorul ecran, apăsați pe RELEASE LOAD MANUALLY (ELIBERARE MANUALĂ ÎNCĂRCĂTURĂ).



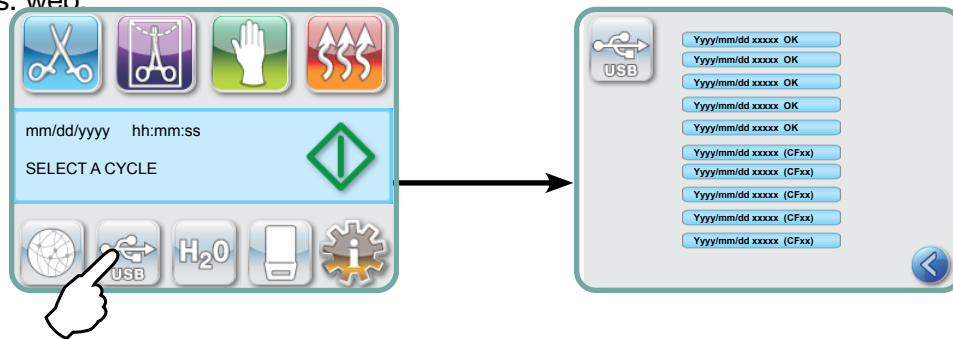
6 Stocarea și recuperarea informațiilor ciclului

Unitatea STATIM G4 dispune de un înregistrator de date intern care are capacitatea de a înregistra toate datele ciclurilor la fiecare ciclu, fie acesta reușit sau incomplet, pe întreaga durată de viață a unității. Puteți accesa aceste informații prin ecranul tactil, prin portalul web, utilizând un dispozitiv de stocare USB sau prin atașarea unei imprimante.

6.1 Recuperarea informațiilor ciclului utilizând ecranul tactil

1. Din ecranul principal, apăsați pictograma USB.
2. Unitatea va înregistra ultimele cinci cicluri reușite și ultimele cinci cicluri incomplete. Dacă selectați un ciclu din listă, se vor afișa informațiile ciclului într-un format similar cu al unui imprimat.
3. Utilizați tastele cu săgeți pentru derulare și citire.

NOTĂ: Indiferent dacă aveți sau nu un dispozitiv de stocare USB atașat la unitatea dvs., puteți vizualiza întotdeauna ultimele cinci cicluri reușite și ultimele cinci cicluri incomplete. Utilizați portalul web STATIM G4 pentru a accesa din computerul dvs. toate informațiile ciclurilor stocate pe unitate dvs. STATIM. Pentru a conecta unitatea dvs. STATIM la o rețea, consultați manualul separat, intitulat STATIM 2000/5000 G4 – Setarea și utilizarea portalului dvs. web.



6.2 Recuperarea informațiilor ciclului utilizând copia de date de rezervă de pe USB

Dispozitivul de stocare USB poate fi utilizat pentru a transfera pe un computer informațiile ciclurilor stocate în unitate. Bunele practici sugerează ca acest lucru să se facă săptămânal. Pentru a transfera datele utilizând portul USB, urmați acești pași:

1. Introduceți dispozitivul de stocare USB în portul USB.
2. Unitatea STATIM înregistrează dacă datele au fost deja transferate pe dispozitivul de stocare USB și va încărca automat numai datele noi.

!

Datele stocate în memoria internă a unității STATIM pot fi copiate doar o singură dată. Datele care au fost transferate anterior nu vor fi resalvate pe un nou dispozitiv de stocare USB. Accesarea informațiilor transferate anterior se poate face din portalul web.

3. Când lampa de activitate de pe dispozitivul de stocare USB furnizat nu mai pâlpâie sau pictograma USB de pe LCD comută de la verde intermitent la verde permanent, scoateți dispozitivul de stocare USB și transferați informațiile pe computerul dvs.

NOTĂ: Dacă selectați pictograma USB din ecranul principal, veți putea vizualiza doar ultimele cinci cicluri complete și ultimele cinci cicluri incomplete. Pentru a vizualiza toate ciclurile stocate pe dispozitivul de stocare USB trebuie să utilizați computerul dvs.

6 Stocarea și recuperarea informațiilor ciclului

6.3 Prezentare generală a datelor ciclului într-un format similar cu al unuiu imprimat – Ciclu cu butonul Stop apăsat

Model: STATIM 5000	STATIM 5000	S5S2R706	Software: S5S2R706
Număr de serie: 101010B01222	SN 101010B01222		
Identificator unitate: Autoclava a fost setată ca numărul 000	UNIT # :	000	
Calitatea apei din rezervor	WATER QUALITY 6.7 US / 4.2 PPM		
	CYCLE NUMBER	000829	Contor de cicluri: numărul de cicluri care au rulat pe unitate = 829
Ora/data: 3:02 PM 23 ianuarie 2014	15:02	23/01/2014	
Numele ciclului și parametri: INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ NEÎMPACHETATE (S) la 134 °C/3,5 minute	HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C FOR 3.5 MIN.		
	CYCLE START	0:00	Ceas ciclu: pornire la 0:00
Încălzire completă: Fază de climatizare pornită la 2:10 (consultați graficul ciclului - „A” fază completă, pornire faza „B”)	CONDITIONING	2:10	
	132.1°C 297kPa	3:27	
	115.0°C 140kPa	3:44	
	CONDITIONING	3:44	
	132.9°C 299kPa	4:43	
	115.0°C 138kPa	5:02	Temp./pres. și timp, tipărite la intervale diferite în timpul condiționării
	CONDITIONING	5:02	
	132.9°C 298kPa	5:58	
	115.0°C 142kPa	6:16	
	PRESSURIZING	6:16	Timp de începere a presurizării: 6:16 (pornirea fazei „C”)
	STERILIZING	7:24	Timp de începere a sterilizării: 7:24 (pornirea fazei „D”)
	135.5°C 317kPa	7:24	
	Min. steri. Values		
	135.4°C 314kPa		
	Min. steri. Values		
	136.6°C 342kPa		
	135.5°C 317kPa	10:55	Parametri de sterilizare
	VENTING	10:55	Timp de începere a ventilării: 10:55 (pornirea fazei „E”)
	AIR DRYING	12:05	Timp de începere a uscării cu aer: 12:05 (pornirea fazei „F”)
	STOP BUTTON PRESSED	14:51	Buton Stop apăsat la ora: 14:51
	STERILIZING COMPLETE		
	CHECK FOR DRYNESS		
	END TIME	14:51	Ora de finalizare a ciclului: 14:51
Semnătura digitală a unității	Digital Signature # 2BFEDC2CDA390D17		

6 Stocarea și recuperarea informațiilor ciclului

6.3 Prezentare generală a datelor ciclului într-un format similar cu al unui imprimat – Ciclu complet

Model: STATIM 5000	STATIM 5000	S5S2R709	Software: S5S2R709
Număr de serie: 101010B01222	SN 101010B01222		
Identificator unitate: Autoclava a fost setată ca numărul 000	UNIT # :	000	
Calitatea apei din rezervor	WATER QUALITY 0.5 uS / 0.3 PPM		
	CYCLE NUMBER	000839	Contor de cicluri: numărul de cicluri care au rulat pe unitate = 839
Ora/data: 7:57 PM 23 ianuarie 2014	19:57	23/01/2016	
Numele ciclului și parametrii: INSTRUMENTE PLINE NEÎMPACHETATE (N) la 134 °C/3,5 minute	SOLID UNWRAPPED (N) 134°C FOR 3.5 MIN.		
	CYCLE START	0:00	Ceas ciclu: pornire la 0:00
Încălzire completă: Fază de climatizare pornită la 1:05	CONDITIONING	1:05	
(consultați graficul ciclului - „A” fază completă, pornire faza „B”)	132.9°C 297kPa	2:05	Temp./pres. și timp, tipărite la intervale diferite în timpul condiționării
	115.0°C 140kPa	2:22	
	PRESSURIZING	2:23	Timp de începere a presurizării: 2:23 (pornirea fazei „C”)
	STERILIZING	3:21	Timp de începere a sterilizării: 3:21 (pornirea fazei „D”)
	135.5°C 319kPa	3:21	
	Min. steri. Values		Parametri de sterilizare
	135.4°C 317kPa		
	Min. steri. Values		
	136.6°C 330kPa		
	136.4°C 328kPa	6:51	
	VENTING	6:52	Timp de începere a ventilării: 6:52 (pornirea fazei „E”)
	AIR DRYING	8:08	Timp de începere a uscării cu aer: 8:08 (pornirea fazei „F”)
	CYCLE COMPLETE	1:08:08	Ora de finalizare a ciclului: 01:08:08
Semnătura digitală a unității	Digital Signature # 1D64009D2E9FC401		

*Notă: Formatul timpului

Timp afișat ca mm:ss (de ex. 3:27) pentru versiunile de software 708 și inferioare; h:mm:ss (1:01:42) pentru versiunile de software 709 și superioare

Toleranțe acceptabile:

Timp de sterilizare: „Sterilization time” (timp de sterilizare) (de ex. 3,5 min.) -0/+1%

Presiune abur saturat: 304 kPa - 341 kPa pentru ciclul pentru instrumente neîmpachetate/impachetate (205 kPa - 232 kPa pentru ciclul pentru cauciuc/plastic)

Temperatură de sterilizare: „Specified temp” (temperatură specificată) -0/+4 (134 °C - 138 °C) (121 °C - 125 °C pentru ciclul pentru cauciuc/plastic)

*datele de pe formatul similar cu al unui imprimat are trebui să se încadreze în aceste intervale

7 Recuperarea unui cod pentru accesul de la distanță

Pentru a permite ca persoanele din exterior să obțină accesul la unitatea STATIM G4, va fi nevoie să-i furnizați un cod de securitate persoanei care solicită accesul. Pentru a obține acest cod, urmați acești pași:



- Derulați la **Remote Access** și selectați.
- Apăsați **Enable** și așteptați câteva secunde furnizarea unui cod de securitate. Odată afișat, furnizați codul persoanei care necesită accesul de la distanță.

NOTĂ: Acest cod va fi valabil numai 2 ore, după care sesiunea de la distanță se va deconecta automat. Dacă doriți să încheiați sesiunea mai devreme, selectați

Disable

din același meniu, pentru a dezactiva codul.

8 Imprimarea informațiilor ciclului

Unitatea STATIM G4 este dotată cu port serial RS232 pentru a vă permite conectarea acesteia la o imprimantă externă. (Pentru o listă de imprimante recomandate, consultați tabelul de mai jos.)

8.1 Conectarea la o imprimantă

Pentru a conecta o imprimantă, urmați acești pași:

1. Conectați imprimanta externă la portul RS232 al unității STATIM G4 utilizând cablul serial livrat împreună cu imprimanta dvs.

2. Porniți alimentarea cu curent a imprimantei.



4. Derulați la **Printer Type (Tip de imprimantă)** și selectați.

5. Utilizați   pentru a comuta la opțiunea Serial Printer (imprimantă serială) și selectați-o. Apăsăți  pentru salvare și pentru revenire în meniul de setări.

8.2 Ajustarea setărilor dvs. de imprimare

Unitatea STATIM G4 permite diverse ajustări ale imprimantei. Puteți accesa aceste setări din meniul de setări al utilizatorului (consultați instrucțiunile de mai sus). Utilizați tabelul de mai jos sau manualul de utilizare al imprimantei dvs. pentru a face ajustările corecte ale

imprimantei dvs.: **Baud Rate (Rată Baud)**, **End of Line CR/LF (Sfârșit de linie CR/LF)** și **Printer User Char. (Caract. utilizator imprimantă)**.

8.3 Imprimante externe și specificații

Imprimante externe sugerate	Sfârșit de linie CR/LF	Rată de biți port serial	Printer user ° char (Caract. utilizator imprimantă)
Epson TM-U220D(C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

În condiții de stocare normale, un document imprimat termic va rămâne lizibil timp de minimum 5 ani. Condiții normale de stocare includ evitarea razelor solare directe, depozitarea la temperaturi ambientale sub 25 de grade Celsius și umiditate moderată (umiditate relativă 45-65%) și nedepozitarea în apropierea materialelor incompatibile, care includ: plastic, vinil, loțiune pentru mâini, ulei, grăsimi, produse pe bază de alcool, hârtie fără carbon și hârtie cu carbon.

9 Întreținerea unității dvs. STAT/M

9.1 Curățarea casetei

Menținerea în stare curată a casetei STATIM este o bună practică clinică și susține funcționarea corespunzătoare a unității. Recomandăm curățarea cel puțin săptămânală a suprafeței interioare. Curățarea interiorului casetei dvs. este foarte importantă dacă sterilizați periodic instrumente lubrificate.

1. Utilizați detergent de vase sau un detergent delicat care nu conține clor.
2. Curățați interiorul casetei cu un material de curățare conceput pentru utilizarea pe suprafețele acoperite cu Teflon™.
3. După curățare, clătiți bine cu apă, pentru a îndepărta toate urmele de detergent.

Aplicarea pe întreaga suprafață internă a agentului de uscare STAT-DRI PLUS face ca apa să formeze un strat uniform pe suprafața internă, fără picături. Astfel, apa în contact cu suprafețele fierbinți ale casetei se evaporă mult mai eficient. Se minimizează formarea petelor și instrumentele se usucă mai bine. STAT-DRI PLUS ar trebuie aplicat la fiecare 10 cicluri și după fiecare curățare a casetei.

STAT-DRI PLUS este disponibil într-un recipient de 2 uncii (cod produs 2OZPLUS) sau recipient de 8 uncii/227 ml (cod produs 8OZPLUS) sau recipient de 32 de uncii/1.000 ml (cod produs 32OZPLUS).

9.2 Curățarea filtrului rezervorului de apă

Acest rezervor de apă ar trebui curățat cel puțin săptămânal sau atunci când este nevoie. Filtrul poate fi scos facil și curățat prin așezarea cu fața în jos sub apă curgătoare pentru îndepărtarea particulelor până când este curat, și apoi așezat la loc în deschiderea rezervorului. Dacă este necesar un filtru de rezervă pentru rezervorul de apă, codul de produs al componentei este 01-109300S.

9.3 Curățarea rezervorului de apă

Verificați rezervorul cu privire la murdărie sau particule. Rezervorul se poate curăța prin imersare, urmată de curățarea și clătirea DOAR cu apă distilată obținută în distilator. Nu se recomandă utilizarea agenților chimici de curățare, deoarece aceștia pot deteriora unitatea.

9.4 Curățarea suprafețelor exterioare

Utilizați o cârpă moale îmbibată cu apă și săpun pentru a curăța toate suprafețele exterioare.

Nu utilizați produse chimicale de curățare abrazive sau dezinfectanți.

9 Întreținerea unității dvs. STATIM

9.5 Înlocuirea filtrului de aer și a filtrelor de reținere a bacteriilor

Filtrele ar trebui înlocuite la fiecare șase luni sau după 500 de cicluri, pentru a menține o alimentare adecvată cu aer curat în timpul ciclului de uscare cu aer.

Pentru a înlocui filtrul de reținere a bacteriilor unităților STATIM 2000 G4 și 5000 G4, urmați acești pași:

1. Opriți alimentarea cu curent a unității STATIM prin comutare pe **OFF**.
2. Scoateți furtunul A **1** din filtrul de reținere a bacteriilor **2** și scoateți filtrul din colierul filtrului **3**. Când scoateți filtrul din colier rețineți orientarea marcajului cu săgeată de pe filtru.
3. Când filtrul s-a eliberat din colier, scoateți cu grijă furtunul B **4** din filtru.
4. Înainte de a monta filtrul de schimb pentru reținerea bacteriilor **2** (cod produs 01-102119S), verificați ca marcajul cu săgeată de pe filtru să se potrivească cu direcția săgeții de pe colier. Introduceți garnitura din partea stângă a filtrului în furtunul B **4**.
5. Apăsați delicat filtrul de schimb în colierul filtrului **3**. Marcajul cu săgeată al filtrului trebuie să fie în exterior și orientat spre stânga.
6. Reconectați furtunul A **1** la garnitura filtrului din partea dreaptă.

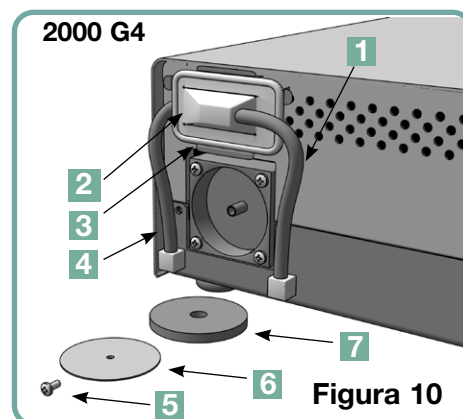


Figura 10

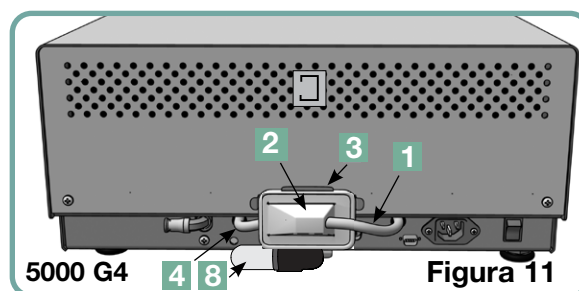


Figura 11

Pentru a înlocui filtrul de aer al unității STATIM 2000 G4, urmați acești pași:

1. Comutați pe OFF (OPRIT) comutatorul de pe partea posterioară a unității.
2. Scoateți și aruncați vechiul filtru de aer din spumă **7**.
3. Montați noul filtru (cod produs 01-100207S).
4. Fixați placa filtrului **6** pe partea posterioară a compresorului utilizând șurubul **5** pe care l-ați scos în timpul procedurii de demontare.

Pentru a înlocui filtrul de aer al unității STATIM 5000 G4, urmați acești pași:

1. Desfaceți filtrul cilindric de aer **8** rotind în sens antiorar.
2. Aruncați vechiul filtru.
3. Înșurubați la loc noul filtru (cod produs 01-101652S), utilizând doar degetele.

9 Întreținerea unității dvs. STATIM

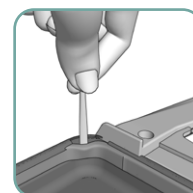
9.6 Înlocuirea garniturii de etanșare a casetei

Pentru a asigura performanța optimă a autoclavei dvs. STATIM cu casetă, înlocuiți garnitura de etanșare a casetei la fiecare 500 de cicluri sau la fiecare șase luni, care dintre acestea survine mai întâi. Garniturile de etanșare de schimb pentru casete sunt disponibile de la SciCan (cod produs 01-100028S pentru STATIM 2000 G4 și 01-101649S pentru STATIM 5000 G4).

Pentru a înlocui garnitura de etanșare a casetei, urmați acești pași:

Așezați capacul casetei și noua garnitură de etanșare pe o suprafață de lucru curată. Examinați poziția vechii garnituri de etanșare în capacul casetei și aranjați noua garnitură de etanșare lângă capac, păstrând aceeași orientare.

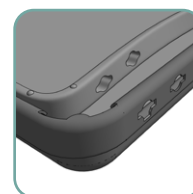
Scoateți vechea garnitură de etanșare și aruncați-o. Curățați orice reziduuri din canalul garniturii de etanșare și spălați canalul cu jet de apă distilată.



Lubrifiați noua garnitură de etanșare cu lubrifianul lichid livrat pentru garnituri de etanșare.



Introduceți marginea rotunjită a garniturii de etanșare sub marginea rotunjită a capacului. Aliniați orificiile noii garnituri de etanșare cu orificiile capacului.



NOTĂ: În fiecare colț și la fiecare orificiu al capacului ar trebui să fie vizibile două proeminențe pătrate. Proeminențele trebuie să se potrivească perfect cu suprafața exterioară a capacului.

Asigurați-vă că garnitura de etanșare este introdusă complet. Treceți cu degetele pe circumferință, pentru a vă asigura că garnitura de etanșare este bine montată.



NOTĂ: Pe durata unui ciclu, este posibil ca între capac și tavă să apară abur. Dacă acest lucru persistă, scoateți caseta și verificați dacă garnitura de etanșare este montată corect.

Figura 12



Aveți grijă. Componentele metalice vor fi fierbinți și caseta poate conține abur fierbinte.

9 Întreținerea unității dvs. STATIM

9.7 Menținerea nivelurilor de fluide

1. Nivelul apei din rezervor este monitorizat continuu de unitatea dvs. STATIM. Dacă nivelul apei din rezervor este scăzut, pe pictograma apei  de pe ecranul de selectare a ciclului va apărea un X. Apăsați pictograma pentru a trece la următorul ecran pentru a confirma că este o problemă de nivel al apei și nu o problemă de calitate a apei.

2. Dacă nivelul apei din rezervor este scăzut, va apărea un  lângă WATER LEVEL (NIVEL APĂ).

3. Pentru a umple rezervorul, scoateți capacul de pe partea superioară a unității și umpleți rezervorul. Vă recomandăm utilizarea unei pâlnii, pentru a minimiza scurgerile. De fiecare dată când reumpleți rezervorul, goliți vasul de condensare pentru deșeuri și reumpleți-l cu apă până la linia MIN. Goliți frecvent vasul de condensare, pentru a evita mirosurile neplăcute și modificarea culorii conținuturilor. (Pentru a remedia această situație, în vasul de condensare se poate adăuga un dezinfectant cu nivel scăzut, fără clor, preparat în conformitate cu instrucțiunile producătorului).

9.8 Citirea calității apei

1. Calitatea apei este monitorizată continuu de unitatea dvs. STATIM. Utilizați numai apă distilată procesată de un distilator, care conține mai puțin de un total de 5 ppm substanțe solide dizolvate (cu o conductivitate mai mică de 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$) în unitatea STATIM. În cazul

în care calitatea apei este sub aceste toleranțe, pe pictograma apei  de pe ecranul de selectare a ciclului va apărea un X. Apăsați pictograma pentru a trece la următorul ecran pentru a confirma că este o problemă de calitate a apei și nu o problemă de nivel al apei.

2. În cazul în care calitatea apei nu este adecvată, va apărea  lângă valorile micro S. și părți per milion.

3. Utilizând furtunul de drenare (consultați secțiunea 3.5 Amorsarea pompei, figura 6), goliți conținuturile rezervorului într-un recipient pentru apă și înlocuiți cu apă distilată procesată de un distilator, care conține mai puțin de un total de 5 ppm substanțe solide dizolvate (cu o conductivitate mai mică de 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$).

9.9 Utilizarea instrucțiunilor de pe ecran

Instrucțiunile de ajutor de pe ecran ale unității STATIM G4 pot fi vizualizate prin urmarea acestor pași:



2. Derulați la Instructions
(Instrucțiuni) și selectați.

3. Alegeți instrucțiunile pe care doriți să le vizualizați și selectați-le.

9 Întreținerea unității dvs. STATIM



9.10 Planurile de întreținere preventivă

Pentru a asigura o performanță impecabilă, atât operatorul, cât și distribuitorul trebuie să urmeze un plan de întreținere preventivă.

NOTĂ: Vă rugăm să consultați legile dvs. naționale, regionale, statale sau referitoare la siguranță pentru orice testare suplimentară de către utilizator, care poate fi necesară.

Planurile de mai jos descriu acțiunile necesare.

Operator		
Zilnic	Rezervor de apă	Drenare după fiecare zi de lucru.
	Vas de condensare	- Goliți vasul de condensare de fiecare dată când reumpleți rezervorul. Umpleți cu apă de la robinet până la linia MIN. - Puteți și să adăugați puțin dezinfectant fără clor.
	Unitate	Pentru a asigura o performanță optimă a autoclavei STATIM, recomandăm ca la sfârșitul fiecărei zile de utilizare să se efectueze un ciclu complet de sterilizare, care trebuie să includă faza completă de uscare cu aer. Acest lucru este important mai ales dacă unitatea este lăsată în repaus pe perioada sfârșitului de săptămână sau pe orice perioadă extinsă.
Săptămânal	Casetă	Curățați interiorul casetei cu detergent de vase fără clor sau cu săpun. Clătiți bine cu apă, pentru a îndepărta toate urmele de detergent și tratați suprafețele interioare ale casetei cu agent de uscare STAT-DRI™ Plus, pentru a îmbunătăți procesul de uscare. Comandați mai mult STAT-DRI™ Plus cu codurile de produs 2OZPLUS, 8OZPLUS sau 32OZPLUS.
	Filtru de apă	Verificați în fiecare săptămână filtrul de apă al rezervorului și curățați-l dacă este necesar. Înlocuiți-l doar dacă este necesar.
	Filtru biologic și/sau Filtru de aer	Verificați filtrul cu privire la murdărie și umezeală. Înlocuiți-l dacă este murdar. Sunați la service dacă este ud.
La fiecare 6 luni	Filtru de aer	Înlocuiți-l la fiecare 500 de cicluri sau la șase luni (care dintre acestea survine mai întâi).
	Filtru biologic de aer	Înlocuiți-l la fiecare 500 de cicluri sau la șase luni (care dintre acestea survine mai întâi).
	Garnitură de etanșare casetă	Înlocuiți-o la fiecare 500 de cicluri sau la șase luni (care dintre acestea survine mai întâi).
Perioadă extinsă de NEUTILIZARE	Unitate	Dacă unitatea STATIM nu se va utiliza timp de o săptămână (sau mai mult), asigurați-vă că înaintea perioadei de neutilizare a fost rulat un ciclu de sterilizare complet, care trebuie să includă faza completă de uscare cu aer. După perioada de neutilizare și înainte de a steriliza orice instrumente, rulați trei cicluri pentru instrumente împachetate. Scoateți caseta odată ce s-a răcit. Curățați secțiunile de deasupra (capac) și de dedesubt (tavă) utilizând o cârpă moale pentru a șterge suprafețele interioare și apoi clătiți bine cu apă de la robinet. Odată ce caseta este curată și uscată, aplicați pe suprafețele interioare STAT-DRI PLUS.

9 Întreținerea unității dvs. STAT/M

Tehnician		
Anual	Casetă	• Verificați tava, capacul și garnitura de etanșare cu privire la deteriorări. Înlocuiți dacă este necesar.
	Filtru biologic	• Verificați filtrul biologic cu privire la umezeală.
	Valvă solenoid	• Verificați valva și curățați-o dacă este murdară. Înlocuiți plonjorul dacă este defect.
	Pompă	• Curățați filtrele, înlocuiți în caz de murdărie.
	Valvă de reținere	• Scoateți furtunul de evacuare din partea posterioară a unității în timpul fazei de uscare cu aer. Verificați dacă iese aer prin garnitură. • Scoateți furtunul compresorului de aer din intrarea valvei de reținere în timp ce rulați un ciclu. Asigurați-vă că prin valvă nu iese abur. Înlocuiți-o dacă există scăpări.
	Rezervor de apă	• Verificați rezervorul cu privire la murdărie. Curățați și clătiți cu apă distilată procesată în distilator, dacă este necesar.
	Calibrare	• Calibrați unitatea.

9.11 Expedierea unității/Drenarea rezervorului

Înainte de a muta unitatea, va trebui să drenați rezervorul. Pentru a face acest lucru, urmați acești pași:

1. Așezați un recipient pentru apă sub unitate.
2. Utilizând furtunul de drenare (consultați secțiunea 3.5 Amorsarea pompei, figura 6), goliți conținuturile rezervorului în recipientul pentru apă.
3. Îndepărtați din rezervor orice apă rămasă, utilizând un prosop absorbant care nu lasă scame.
4. Înșurubați cele trei picioare de reglare la nivel, aflate pe partea de dedesubt a unității.
5. Reambalați unitatea în materialele de ambalare originale și includeți toate părți incluse inițial împreună cu unitatea.
6. Specificați transport încălzit și asigurat.

10 Depanarea erorilor unității dvs. STAT/M

Problemă	Soluție
Unitatea nu se alimentează cu curent cu comutatorul în poziția ON .	Verificați dacă unitatea este conectată la o priză cu împământare corespunzătoare și dacă cablul de alimentare stă fix pe partea posterioară a unității. Încercați un alt circuit. Decuplați unitatea de la alimentarea cu curent comutând comutatorul pe OFF timp de 10 secunde, iar apoi cuplați din nou alimentarea pe ON. Verificați starea disjuncteurului sau siguranței.
Sub unitate este prezentă apă.  	Verificați că nu s-a scurs apă la reumplerea rezervorului. Asigurați-vă că dopul este fixat sigur în furtunul de evacuare. Scoateți și reintroduceți caseta. Porniți un alt ciclu. Aveți grijă. Componentele metalice vor fi fierbinți și caseta va conține abur fierbinte. Caseta prezintă scurgeri. Dacă picură apă din partea de dedesubt a unității în timpul operării, verificați dacă garnitura de etanșare a casetei este aliniată corect și înlocuiți garnitura de etanșare dacă este necesar. Aveți grijă. Componentele metalice vor fi fierbinți și caseta va conține abur fierbinte. Porniți un alt ciclu. Dacă încă sunt prezente scurgeri, porniți un alt ciclu, dacă este posibil, utilizând o altă casetă. Dacă scurgerile persistă, comutați comutatorul unității pe OFF, scoateți și descărcați caseta, scoateți din priză unitatea și luați legătura cu distribuitorul dvs.
Instrumentele nu se usucă.	Cea mai bună uscare are loc atunci când ciclul continuă până la finalizare. Permiteți finalizarea ciclului. Asigurați-vă că instrumentele sunt încărcate corect în casetă. Consultați secțiunea 4. Utilizarea casetelor și pregătirea instrumentelor. Verificați reglarea la nivel a unității. Verificați filtrele de aer/biologic și înlocuiți-le dacă sunt murdare. Curățați interiorul casetei și tratați-l cu agent de uscare STAT-DRI PLUS. Consultați secțiunea 8.1 Curățarea casetei. Examinați furtunul de evacuare (furtunul către vasul de condensare) cu privire la răcușuri.

10 Depanarea erorilor unității dvs. STATIM cont.

Problemă	Soluție
Instrumentele nu se usucă cont.	Dacă furtunul este răsucit, îndreptați-l. Dacă furtunul nu poate fi îndreptat, scoateți-l din garnitura de fixare atașată unității STATIM. Apăsăți pentru eliberare colierul de pe garnitură și cu cealaltă mână trageți ferm de furtun. Odată ce furtunul a ieșit din garnitură, tăiați secțiunea deteriorată a furtunului, utilizând un instrument ascuțit. Asigurați-vă că lăsați o lungime suficientă de furtun pentru a ajunge la unitate atunci când reatașați furtunul la garnitura ieșirii de evacuare. Dacă tubul este prea scurt pentru a îndepărta secțiunea, luați legătura cu distribuitorul dvs. pentru un furtun de schimb. Asigurați-vă că compresorul funcționează. Pentru a verifica, scoateți tubul de evacuare din vasul de condensare. Porniți ciclul Doar uscare cu aer și așezați capătul liber într-un pahar cu apă. Dacă nu există un flux puternic și stabil de bule, compresorul nu funcționează corespunzător. Luați legătura cu distribuitorul dvs.
Mesajele Cycle interrupted — NOT STERILE (Ciclu întrerupt — NESTERIL), Cycle aborted — NOT STERILE (Ciclu eșuat — NESTERIL) și CYCLE FAULT (EROARE DE CICLU). 	Așteptați câteva minute și porniți un alt ciclu înainte de a trece mai departe la următoarea soluție. Scoateți caseta. Aveți grijă. Componentele metalice vor fi fierbinți și caseta va conține abur fierbinte. Verificați caseta pentru a vă asigura că orificiile de pe partea posterioară a garniturii de etanșare sunt aliniate perfect și că marginea flexibilă a garniturii de etanșare este complet liberă. Verificați furtunul de evacuare cu privire la răsuciri sau obstrucții. Dacă furtunul este răsucit, îndreptați-l. Dacă furtunul nu poate fi îndreptat, scoateți-l din garnitura de fixare atașată unității STATIM. Apăsăți pentru eliberare colierul de pe garnitură și cu cealaltă mână trageți ferm de furtun. Odată ce furtunul a ieșit din garnitură, tăiați secțiunea deteriorată a furtunului, utilizând un instrument ascuțit. Asigurați-vă că lăsați o lungime suficientă de furtun pentru a ajunge la unitate atunci când reatașați furtunul la garnitura ieșirii de evacuare. Dacă tubul este prea scurt pentru a îndepărta secțiunea, luați legătura cu distribuitorul dvs. pentru un furtun de schimb. Verificați dacă unitatea STATIM a fost supusă accidental interferențelor electrice. Consultați secțiunea 3.1 Amplasarea unității dvs. Încercați să efectuați un alt ciclu. Dacă problema persistă, înregistrați numărul de mesaj al erorii de ciclu și luați legătura cu distribuitorul dvs.

10 Depanarea erorilor unității dvs. STATIM cont.

Problemă	Soluție
Abur excesiv generat din partea frontală a unității. 	Scoateți și reintroduceți caseta. Porniți un alt ciclu. Scoateți și verificați garnitura de etanșare a casetei cu privire la alinierea necorespunzătoare sau deteriorări. Dacă este necesar, înlocuiți garnitura de etanșare. Aveți grijă, componentele metalice vor fi fierbinți și caseta va conține abur fierbinte. Dacă scurgerile persistă, comutați comutatorul unității pe OFF, scoateți și descărcați caseta și luați legătura cu distribuitorul dvs.
Unitatea nu pornește și ecranul tactil afișează: 	Apăsați pe pictogramă pentru a confirma dacă este o problemă de nivel de apă sau de calitate a apei. Dacă este o problemă de calitate a apei, probabil că ați utilizat o apă care nu este distilată printr-un distilator sau este distilată necorespunzător. Goliți rezervorul și reumpleți-l cu apă distilată procesată de un distilator, care conține mai puțin de un total de 5 ppm substanțe solide dizolvate (cu o conductivitate mai mică de 10 $\mu\text{S/cm}$). Dacă aveți un dispozitiv de măsurare a conductivității apei, verificați calitatea apei înainte de a reumple rezervorul cu aceasta. Pentru a goli rezervorul, consultați secțiunea 8.11 Expedierea unității/Drenarea rezervorului.
Unitatea nu pornește și ecranul tactil afișează: 	Apăsați pe pictogramă pentru a confirma dacă este o problemă de nivel de apă sau de calitate a apei. Dacă nivelul apei din rezervor este scăzut, reumpleți rezervorul. Consultați pașii descriși în secțiunea 3.4 Reumplerea rezervorului.
Imprimanta nu funcționează.	Asigurați-vă că cablul imprimantei este conectat corespunzător cu conectorul de pe partea posterioară a unității STATIM. Asigurați-vă că imprimanta este PORNITĂ. Decuplați unitatea de la alimentarea cu curent comutând comutatorul pe OFF timp de 10 secunde, iar apoi cuplați din nou alimentarea pe ON.
Ora și data sunt incorecte.	Ora și data nu au fost setate. Consultați secțiunea 3. Setarea unității dvs. STATIM pentru instrucțiuni cu privire la oră și dată.

10 Depanarea erorilor unității dvs. STATIM cont.

Problemă	Soluție
Ecranul tactil este gol/alb	Alimentarea electrică a fost întreruptă în timpul unei modernizări de firmware. Opriți și reporniți alimentarea electrică a unității. Poate să dureze până la 6 minute până când apare pe ecran meniul principal.
Ecranul tactil este gol/întunecat	Verificați sursa de alimentare electrică.
Dispozitivul de stocare USB nu conține ultima afișare în format similar celui tipărit	Reintroduceți dispozitivul de stocare USB și așteptați ca datele să fie recopiate. Dacă problema persistă, faceți o copie de rezervă a tuturor informațiilor pe care le aveți pe dispozitivul USB și apoi reformatăți-l. NOTĂ: Puteți accesa întotdeauna toate informațiile ciclurilor unității dvs. prin portalul web al unității.
Ecranul tactil afișează: 	Un X pe pictograma de conectivitate înseamnă că unitatea nu este conectată la nicio rețea. Dacă ar trebui să fie conectată la o rețea și este vizibil semnul X, este din cauză că nu a reușit să obțină o adresă de IP. Pentru a rezolva această problemă, încercați următoarele: ● Verificați dacă routerul funcționează corespunzător ● Verificați cablul LAN (încercați un cablu nou dacă este posibil) ● Asigurați-vă că routerul dvs. alocă automat adresele de IP. ● Reînnoiți adresa de IP urmând acești pași: 1. Derulați meniul de setări până la NETWORK SETUP (SETARE REȚEA) și selectați. 2. Selectați RENEW IP (REÎNNOIRE IP)
Unitatea nu trimite e-mailuri	Verificați setările de e-mail utilizând butonul TEST din portalul web al unității. Din pagina web SETUP (SETARE), selectați butonul TOOLS (INSTRUMENTE). Apăsăți pe TEST pentru a vă verifica conexiunile routerului, unității și internet. Verificați dacă toate setările sunt OK. Treceți la ecranul tactil al unității și reînnoiți adresa de IP urmând următorii pași: 1. Derulați meniul de setări până la NETWORK SETUP (SETARE REȚEA) și selectați. 2. Selectați RENEW IP (REÎNNOIRE IP)
Nu se primesc e-mailuri de la unitate	Verificați filtrul de spam. Asigurați-vă că unitatea a fost identificată ca sursă acceptată de e-mailuri. Asigurați-vă că ați acceptat Politica de confidențialitate prin bifarea casetei de pe pagina CONTACTS (CONTACTE) a portalului dvs. web.

11.1 Testarea tipului

Maximum Load				
	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.	1 Kg.
2000 G4	2000 G4	1 Kg.	1 Kg.	0.4 Kg.
5000 G4	5000 G4	1.5 Kg.	1.5 Kg.	0.4 Kg.

Make - Model	Cycle
Dental Instruments	
KaVo GENTLEforce 7000C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kavo – Gentle Power Lux 25 LPA	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H-Trend LS, WD-56	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H-Trend HS, TC-95RM	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
KaVo Super-Torque LUX/640 B	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
KaVo-INTRAmatic LUX3, 20 LH	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK-PANA Air	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK-ATL118040	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK – Ti-Max	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
STAR-430 SWL	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona-T1 Classic, S 40 L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona-T1 Control, TC3	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Midwest-Tradition	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Bein – Air – Bora L	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – WS-75	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – WA-99 LT	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – TA-98 LC	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
B & L Ophthalmology instruments	
Gimble irrigating cannula 30g E4894	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Lasik cannula E4899	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Gillis irrigating-aspirating cannula, E4932	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Nichaim hydrossection cannula 26g E4421 H	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscope accessories	
Trocar sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks, 1.7 mm dia x 104 mm length #10-0008-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Trocar sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2.7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Alcon ophthalmic handpiece	
NeoSonic Phaco handpiece	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Miltex medical instruments	
Frazier needle 26-778	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kerrison rongeur 18-1994	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Frazier-Ferguson tube 19-570	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yankauer suction tube 2-104SS	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Menghini biopsy needle 13-150	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Becton Dickinson	
Needle, 30G1	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Medical Workshop	
Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

1. PCD-ul (dispozitivul de verificare a procesului) a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în unitățile STATIM care sunt conforme cu EN13060.
2. PCD-ul nu este destinat utilizării cu unități STATIM care nu sunt conforme cu EN13060 sau cu casetă extinsă.
3. Specificațiile PCD-ului sunt disponibile la cerere.
4. Nu se aplică testarea pentru lumene înguste – argumentare disponibilă la cerere.

11 Procese-verbale de testare cont.

Nume ciclu	Încărcare	Sterilizare Temperatură	Sterilizare Timp	Timp ciclu (mm:ss)*	
				Start încălzire	Start răcire
SOLID UNWRAPPED (INSTRUMENTE PLINE NEÎMPACHETATE) (N)	2000: 1,0 kg 5000: 1,5 kg	134 °C	3,5 min	2000: 6:45 5000: 8:45	2000: 9:15 5000: 13:15
HOLLOW UNWRAPPED (INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ NEÎMPACHETATE) (S)		134 °C	3,5 min	2000: 8:05 5000:10:50	2000: 11:45 5000: 17:30
HOLLOW UNWRAPPED (INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ NEÎMPACHETATE) (S)		134 °C	18 min	2000: 22:35 5000: 25:20	2000: 26:15 5000: 32:00
HOLLOW WRAPPED (INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ ÎMPACHETATE) (S)**		134 °C	3,5 min	2000: 10:40 5000: 15:30	2000: 15:35 5000: 24:00
HOLLOW WRAPPED (INSTRUMENTE CU TUBULATURĂ ÎMPACHETATE) (S)		134 °C	18 min	2000: 25:10 5000: 30:00	2000: 30:05 5000: 38:30
RUBBER/PLASTIC (CAUCIUC/PLASTIC) (S)	0,4 kg	121 °C	15 min	2000: 18:40 5000: 20:20	2000: 20:15 5000: 22:50
RUBBER/PLASTIC (CAUCIUC/PLASTIC) (S)		121 °C	30 min	2000: 33:40 5000: 35:20	2000: 35:15 5000: 37:50
AIR DRYING ONLY (DOAR USCARE CU AER)	Nu este un ciclu de sterilizare				

*Nu include uscare **Ciclu pentru testare de rutină (STATIM PCD)

12 Comandarea pieselor de schimb

ACCESORII STATIM G4	
01-100028S	Garnitură de etanșare casetă (2000)
01-101649S	Garnitură de etanșare casetă (5000)
01-103865S	Lubrifiant de etanșare
01-1016528	Filtru de aer (5000)
01-100207S	Filtru compresor (2000)
01-102119S	Filtru biologic
01-101783S	Capac și filtru rezervor
01-109300S	Set filtru rezervor apă
01-100204S	Furtun de evacuare
01-100724S	Recipient condensator fără condensator
01-100735S	Garnitură vas de condensare
01-100780S	Amortizor
01-100812S	Sticlă condensator
01-104093S	Furtun de evacuare 3 m lungime
01-104343S	Dop furtun de drenare
01-108340S	STATIM PCD – piese de schimb
01-103945S	Tavă-grătar instr. neîmpachetate Set (STATIM 2000)
01-112409S	Capac casetă (2000 G4)
01-112410S	Mâner casetă - capac (2000 G4)
01-112386S	Capac casetă (5000 G4)
01-112387S	Mânere capac tavă/capac (5000 G4)
01-112388S	Mâner casetă - capac (5000 G4)
01-112511S	Capac casetă (5000 Ext G4)
01-112512S	Mânere capac tavă/capac (5000 Ext G4)
01-112513S	Mâner casetă - capac (5000 Ext G4)
01-103557S	Înlocuitor cablu de alimentare Danemarca (det.)
01-101766S	Cablu de alimentare Regatul Unit
01-101768S	Cablu de alimentare Elveția
01-101769S	Cablu de alimentare Italia
01-101779S	Cablu de alimentare Europa

PIESE DE SCHIMB STATIM G4	
01-101709S	Grătar tip plasă (5000)
01-106653	Grătar tip plasă - STATIM 2000
01-112408S	Tavă casetă (2000 G4)
01-112407S	Tavă casetă cu grătar tip plasă (2000 G4)
01-112510S	Tavă casetă (5000 Ext G4)
01-112385S	Tavă casetă (5000 G4)
01-103935	STATIM Plăci de uscare (5 bucăți) STATIM 5000
01-103923	Vas suplimentar condensator
01-112406S	Casetă completă (2000 G4)
01-112509S	Casetă completă (5000 Ext G4)
01-112384S	Casetă completă (5000)
01-106325	Recipient complet endoscop (STATIM 5000)
2OZPLUS	STAT-DRI Plus 2 oz.
8OZPLUST	STAT-DRI Plus 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI Plus 32 oz.
99-108332	Emulatori chimici (clasa 6) 134 °C/3,5 min)
01-108341	Set asamblare finală PCD

13 Garanție

Garanție limitată

Pentru o perioadă de un an, producătorul legal garantează că unitățile

STATIM 2000/5000 G4, dacă au fost produse în stare nouă și neutilizată, nu se vor avaria în timpul funcționării normale din cauza defectelor de materiale sau manoperă, care nu sunt determinate de o folosire abuzivă evidentă, de o utilizare necorespunzătoare sau de un accident.

Garanția de un an va acoperi performanța tuturor componentelor unității, cu excepția consumabilelor, cum ar fi garnitura de etanșare a casetei, filtrul compresorului și filtrul microbiologic, cu condiția ca produsul să fie utilizat și întreținut în conformitate cu descrierea din manualul de utilizare.

Se va aplica o garanție de doi ani în mod specific pompei de apă, generatorului de abur și plăcii de circuit imprimat (PCB), cu condiția ca produsul să fie utilizat și întreținut în conformitate cu descrierea din manualul de utilizare.

În cazul unei avarii din cauza unor astfel de defecte în timpul acestei perioade, compensațiile exclusive vor fi repararea sau înlocuirea, la opțiunea producătorului legal și în mod gratuit, a oricărei componente (oricărora componente) defecte (cu excepția garniturii de etanșare), cu condiția ca producătorul legal să fie notificat în scris în termen de treizeci (30) de zile de la data unei astfel de avarii și cu condiția suplimentară ca expedierea acestei componente (acestor componente) defecte către producătorul legal să fie achitată de către expeditor.

Această garanție va fi considerată valabilă dacă produsul este însoțit de factura originală de achiziție de la distribuitorul autorizat al și o astfel de factură identifică articolul prin numărul de serie și prezintă în mod clar data achiziției. Nu se acceptă niciun alt tip de confirmare a valabilității. După un an, toate garanțiile și alte obligații legate de calitatea produsului se vor considera a fi îndeplinite în mod definitiv, întreaga răspundere va înceta și ulterior nu se va putea intenta nicio acțiune sau revendica nicio nerespectare a unei astfel de garanții sau obligații împotriva producătorului legal.

Orice garanție expresă care nu este menționată în prezentul document și orice garanție sau declarație implicită cu privire la performanță, precum și orice măsură reparatorie pentru încălcarea contractului care, cu excepția acestei dispoziții, ar putea apărea implicit, prin aplicarea legii, prin cutumele sau uzanțele comerciale, inclusiv orice garanție implicită de vandabilitate sau de adecvare pentru un anumit scop cu privire la toate și orice produse fabricate este exclusă și declinată de producătorul legal. Dacă doriți să aflați mai multe despre produsele și caracteristicile produselor noastre, accesați site-ul nostru web **www.scican.com**.

14.1 STAT/IM 2000 G4

Dimensiuni unitate:	Lungime:	50,0 cm
	Lățime:	41,5 cm
	Înălțime:	16 cm
Dimensiune casetă (exterior):	Lungime:	41 cm (include mânerle)
	Lățime:	19,5 cm
	Înălțime:	4 cm
Dimensiune casetă (interior):	Lungime:	28 cm
	Lățime:	18 cm
	Înălțime:	3,5 cm
Volum cameră de sterilizare:		1,8 l
Volum rezervor:		4,0 l
Greutate (fără apă):		22 kg
Distanțe necesare:	Sus:	5 cm
	Părți laterale:	5 cm
	Spate:	5 cm
	Față:	48 cm
Umplere minimă rezervor de apă:		550 ml
Valoare PRV (supapă de reducere):		Setată la 43,5 PSI pentru a descărca presiunea în situații de suprapresiune
Siguranță termică:		Întrerupe alimentarea electrică a boilerului în caz de supracăldură
Specificații electrice:		220 - 240 V, +/-10%, 50/60 Hz, 6 A
Port Ethernet:		10/100 Base-T
Port USB:		USB 2.0
Curent:		AC
Clasă de protecție:		I
Protecție:		acoperită
Temperatură ambientală operare:		5 °C - 40 °C
Niveluri acustice:		Mediu - 56 dB, Vârf - 65 dB
Umiditate:		80% max.
Altitudine max.:		2000 m
Presiune ambientală operare:		70 kPa - 106 kPa
Consum max. apă:		268 ml
Utilizare în interior sau exterior:		Utilizare în interior
Gradul de poluare a mediului vizat:		2

14.2 STAT/M 5000 G4

Dimensiuni unitate:	Lungime:	60,0 cm
	Lățime:	41,5 cm
	Înălțime:	19,0 cm
Dimensiune casetă (exterior):	Lungime:	49,5 cm (include mânerlele)
	Lățime:	19,5 cm
	Înălțime:	8 cm
Dimensiune extinsă casetă (exterior):	Lungime:	56,5 cm (include mânerlele)
	Lățime:	19,5 cm
	Înălțime:	8 cm
Dimensiune casetă (interior):	Lungime:	38 cm
	Lățime:	18 cm
	Înălțime:	7,5 cm
Secțiune extinsă (interior):	Lungime:	11 cm
	Lățime:	13 cm
	Înălțime:	2,8 cm
Volum cameră de sterilizare:		5,1 l
Volum cameră de sterilizare extinsă:		5,5 l
Volum rezervor:		4,0 l
Greutate (fără apă):		34 kg
Distanțe necesare:	Sus:	5 cm
	Părți laterale:	5 cm
	Spate:	5 cm
	Față:	57 cm
Umplere minimă rezervor de apă:		550 ml
Valoare PRV (supapă de reducere):		Setată la 43,5 PSI pentru a descărca presiunea în situații de suprapresiune
Siguranță termică:		Înterupe alimentarea electrică a boilerului în caz de supracăldură
Specificații electrice:		220 - 240 V, +/-10%, 50/60 Hz, 6 A
Port Ethernet:		10/100 Base-T
Port USB:		USB 2.0
Curent:		AC
Clasă de protecție:		I
Protecție:		acoperită
Temperatură ambientală operare:		5 °C - 40 °C
Niveluri acustice:		Mediu - 57 dB, Vârf - 65 dB
Umiditate:		80% max.
Altitudine max.:		2000 m
Presiune ambientală operare:		70 kPa - 106 kPa
Consum max. apă:		564 ml
Utilizare în interior sau exterior:		Utilizare în interior
Gradul de poluare a mediului vizat:		2

15 Declarație de conformitate

UDI-DI de bază: 764018507STATIM2000G4SV (STATIM 2000 G4),
764018507STATIM5000G4U4 (STATIM 5000 G4)

Clasificare: Clasa IIa [(UE) 2017/745 Anexa VIII, regula 16)]

Producător legal: Dent4You AG

Adresa producătorului legal: Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg

Reprezentant pentru Europa: Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

Prin prezenta, declarăm că produsele menționate mai sus îndeplinesc prevederile următoarelor acte legislative comunitare și că producătorul legal este exclusiv responsabil de conținutul prezentei declarații de conformitate. Întreaga documentație justificativă este păstrată în locațiile producătorului.

Legislația general aplicabilă:

Regulamentul (UE) 2017/745 din 5 aprilie 2017 privind dispozitivele medicale (MDR 2017/745, Anexa IX, capitolele I, III inclusiv secțiunea 4).

Standarde și specificații comune:

EN ISO 15223-1, EN 62366-1, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN ISO 14971, EN 62304, EN 13060, EN 61326-1.

Organism notificat: TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65,
D-80339 München, Germania
Nr. de identificare 0123

Data la care a fost aplicat marcajul CE: 2022-11-28

16 Licență produs software

Prezentul acord de produs software se încheie la data livrării către client („**Data intrării în vigoare**”) a echipamentului care conține produsul software („**Echipamentul**”) de către și între producătorul legal și cumpărătorul sau persoana care închiriază echipamentul și fiecare dintre utilizatorii finali ai acestuia (denumiți în mod colectiv „**Client**”). „**Produs software**” înseamnă toate programele software brevetate conținute în echipament.

Prezenta licență pentru produsul software constituie întregul acord („**Acord**”) dintre producătorul legal și client, cu privire la utilizarea de către client a produsului software. Nicio comandă de achiziție care are drept scop modificarea sau completarea prezentului acord nu va adăuga sau modifica termenii prezentului acord, chiar dacă este semnat sau ștampilat de către producătorul legal.

ARTICLE 1 - INTERPRETARE

1.1 Definiții

- (a) „**Afiliatul**” reprezintă orice entitate afiliată, care Controlează, este Controlată sau se află sub Control unanim cu Clientul.
- (b) „**Informațiile Confidențiale**” înseamnă informațiile nepublice, sensibile din punct de vedere comercial, ale oricăreia dintre părți și, în cazul producătorului legal, cele privind produsul software, actualizările, documentația și toate informațiile care sunt marcate ca fiind confidențiale sau protejate la momentul divulgării.
- (c) „**Controlul**” indică posesia directă sau indirectă a capacității de a direcționa sau de a cauza direcția managementului și a politicilor operaționale ale unei entități prin intermediul deținerii titlurilor cu drept de vot (cel puțin cincizeci și unu la sută (51%) din titlurile acestuia cu drept de vot sau de capital), a contractului, trustului de încredere sau altora.
- (d) „**Documentația**” înseamnă manualele de utilizare referitoare la utilizarea produsului software și a echipamentului livrat împreună cu echipamentul.
- (e) „**Licențiatori**” înseamnă terțele părți care au acordat producătorului legal drepturile de distribuție cu privire la software-ul lor.
- (f) „**Actualizările**” înseamnă modificările aduse produsului software de către producătorul legal pe care producătorul legal le pune la dispoziție, în general, fără costuri suplimentare pentru clienții săi care sunt abonați la serviciile de asistență și care sunt la zi cu plata taxelor pentru serviciile de asistență, dacă este cazul. Actualizările devin parte a produsului software în sensul prezentului acord.

ARTICLE 2 - LICENȚĂ

2.1 Acordarea Licenței

În conformitate cu termenii și condițiile prezentului acord, producătorul legal acordă clientului o licență perpetuă, achitată integral, neexclusivă și netransferabilă pentru a utiliza produsul software, doar în locația clientului, doar în legătură cu operarea echipamentului în scopurile comerciale interne ale clientului.

16 Licență produs software

ARTICLE 3 - RESTRICȚIILE LICENȚEI

3.1 Restricții

Cu excepția cazurilor autorizate în mod expres în prezentul, clientul nu se va implica în sau nu va permite:

- (a) copierea sau modificarea produsului software sau a documentației;
- (b) ingineria inversă, decompilarea, traducerea, dezasamblarea sau descoperirea codului sursă al întregului produs software sau al oricărei părți a acestuia;
- (c) distribuirea, dezvăluirea, comercializarea, închirierea, leasingul sau utilizarea biroului de service sau transferul către o terță parte a produsului software sau a documentației, cu excepția cazului în care acestea fac parte integrantă din vânzarea echipamentului care conține produsul software;
- (d) dezvăluirea rezultatelor testelor de referință privind performanța echipamentelor sau a produselor software către o terță parte fără acordul scris prealabil al producătorului legal; sau
- (e) dezvăluirea către orice terță parte a oricărui cod sursă (dacă există) furnizat în temeiul prezentului.

ARTICLE 4 - ACTUALIZĂRI

4.1 Actualizări

(a) Cu condiția ca respectivul client să fi deschis un cont și să fi furnizat toate informațiile solicitate producătorului legal și, dacă este cazul, să fi plătit taxele asociate pentru actualizări, producătorul legal va furniza actualizări pentru produsul software în conformitate cu politicile și procedurile de actualizare ale producătorului legal cu aplicare generală. Înainte de a întrerupe punerea la dispoziție de actualizări pentru produsul software, producătorul legal va notifica clientul cu un preaviz de cel puțin șase (6) luni. Clientul va permite producătorului legal să utilizeze software de acces la distanță pentru a ajuta la rezolvarea problemelor sau a întrebărilor. Taxele de actualizare, dacă este cazul, vor fi facturate anual și vor fi plătite în avans.

(b) Producătorul legal nu va avea nicio obligație de a furniza actualizări sau asistență în cazul în care clientul nu va efectua plata solicitată sau va hotărî, în alt fel, să întrerupă serviciile de actualizare. Pentru a restabili sau reînnoi serviciile de asistență, clientul trebuie mai întâi să plătească producătorului legal taxa anuală de servicii de actualizare în vigoare la acel moment și toate taxele de servicii de actualizare neplătite în trecut și să fie de acord ca toate actualizările anterioare să fie încărcate pe echipament.

(c) Producătorul legal nu va avea nicio obligație de a furniza actualizări pentru orice (i) echipament sau produs software transformat, deteriorat sau modificat, (ii) produs software care nu este versiunea curentă sau versiunea secvențială anterioară, (iii) probleme ale produsului software cauzate de neglijența clientului sau de alte cauze în afara controlului producătorului legal, sau (iv) o defecțiune care nu poate fi reprodusă la sediul producătorului legal sau prin acces de la distanță în locația clientului.

16 Licență produs software

ARTICLE 5 - PROPRIETATE

5.1 Proprietate

Producătorul legal își rezervă toate drepturile, titlurile și interesele asupra produsului software, a actualizărilor și a documentației, precum și asupra oricăror copii ale acestora. Cu excepția cazului în care nu se stipulează în mod expres altfel în prezentul acord, prin prezentul nu se acordă nicio licență, drept sau interes asupra vreunei mărci comerciale, drepturi de autor, denumire comercială sau marcă de serviciu.

ARTICLE 6 - DESPĂGUBIRI PRIVIND BREVETELE ȘI DREPTURILE DE AUTOR

6.1 Despăgubiri

Producătorul legal va apăra și va despăgubi clientul pentru toate costurile (inclusiv onorariile rezonabile ale avocaților) care decurg dintr-o reclamație conform căreia produsul software furnizat și utilizat în cadrul acestui acord încalcă un drept de autor sau un brevet înregistrat, în măsura în care:

- (a) Clientul notifică în scris producătorul legal în termen de treizeci (30) de zile de la data reclamației;
- (b) Producătorul legal deține controlul exclusiv al apărării și al tuturor negocierilor de soluționare a litigiului, și
- (c) Clientul furnizează producătorului legal asistența, informațiile și autoritatea necesare pentru a efectua cele de mai sus.

Cheltuielile rezonabile suportate de client pentru a oferi o astfel de asistență vor fi rambursate de către producătorul legal.

6.2 Excepție

Producătorul legal nu va avea nicio răspundere pentru nicio reclamație de încălcare a drepturilor de autor bazată pe:

- (a) utilizarea unei versiuni depășite sau modificate a produsului software (cu excepția schimbărilor sau modificărilor care au fost efectuate de către producătorul legal sau sub îndrumarea producătorului legal), în cazul în care o astfel de încălcare ar fi putut fi evitată prin utilizarea unei versiuni actuale netransformate a produsului software; sau
- (b) combinarea, operarea sau utilizarea produsului software cu echipamentul hardware, programele sau datele care nu au fost furnizate sau aprobate în alt mod de către producătorul legal, în cazul în care o astfel de încălcare ar fi putut fi evitată prin utilizarea produsului software fără astfel de echipament hardware, programe sau date.

6.3 Obligația producătorului legal

În cazul în care producătorul legal consideră sau este de părere că produsul software încalcă prevederile legale sau că utilizarea produsului software de către client este interzisă, pe cheltuiala sa, producătorul legal va avea opțiunea:

- (a) să modifice produsul software astfel încât să nu încalce prevederile legale; sau

16 Licență produs software

- (b) să obțină pentru client o licență pentru a continua utilizarea produsului software; sau
- (c) să înlocuiască produsul software cu un alt software adecvat în mod rezonabil pentru a opera echipamentul; sau
- (d) în cazul în care niciuna dintre soluțiile de mai sus nu sunt fezabile din punct de vedere comercial, să rezilieze licența pentru produsul software care încalcă legea și să ramburseze prețul echipamentului în cauză, proporțional într-un termen de cinci ani calculat de la data intrării în vigoare.

6.4 Întreaga răspundere pentru Încălcare

Acest Articol 6 stipulează că întreaga răspundere îi revine producătorului legal pentru încălcarea sau însușirea ilegală a drepturilor de proprietate intelectuală.

ARTICLE 7 - GARANȚIE

7.1 Garanție

Producătorul legal garantează că deține dreptul și/sau autoritatea de a acorda licențe pentru produsul software. Măsurile reparatorii exclusive ale clientului cu privire la încălcarea acestei prevederi vor fi în conformitate cu Articolul 6 (Despăgubiri pentru brevete și drepturi de autor).

7.2 Funcționalitate

Producătorul legal garantează, pentru o perioadă de nouăzeci (90) de zile de la data intrării în vigoare, că produsul software, cu excepția cazului în care este modificat de către client și cu condiția ca toate actualizările să fi fost instalate, va îndeplini, sub toate aspectele materiale, funcțiile descrise în documentație atunci când este utilizat pe echipamentul aferent.

7.3 Servicii

Producătorul legal își rezervă dreptul de a factura clientului activitățile de service efectuate de către producătorul legal în legătură cu defecțiunile raportate care sunt stabilite ulterior ca fiind cauzate de erori ale operatorului, de utilizatori neinstruiți, de defecțiuni ale instalației electrice din locație, de software sau echipament hardware care nu sunt livrate sau recomandate de către producătorul legal sau de modificări sau completări ale echipamentului sau ale produsului software, altele decât cele efectuate prin actualizări sau de către alte persoane decât angajații sau consultanții producătorului legal.

7.4 ȚDECLARAȚIA DE DECLINARE A RESPONSABILITĂȚII

GARANȚIILE DE MAI SUS SUNT EXCLUSIVE ȘI ȚIN LOCUL TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, FIE CĂ SUNT EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV GARANȚIILE IMPLICITE DE ȚCALITATE COMERCIALĂ, VANDABILITATEA, NEÎNCĂLCAREA ȘI CONFORMITATEA CU UN ANUMIT SCOP.

16 Licență produs software

ARTICLE 8 - LIMITAREA RĂSPUNDERII

8.1 RĂSPUNDERE LIMITATĂ

CU EXCEPȚIA CAZURILOR PREVĂZUTE ÎN Articolul 6 (DESPĂGUBIRI PENTRU BREVETE ȘI DREPTURI DE AUTOR), RĂSPUNDEREA PRODUCĂTORULUI LEGAL PENTRU DAUNE ÎN CONFORMITATE CU PREZENTUL ACORD NU VA DEPĂȘI ÎN NICIUN CAZ SUMA PLĂTITĂ DE CĂTRE BENEFICIARUL LICENȚEI CĂTRE PRODUCĂTORUL LEGAL PENTRU ECHIPAMENTUL PRODUCĂTORULUI LEGAL ÎN LEGĂTURĂ CU CARE A APĂRUT RECLAMAȚIA. ÎN NICI UN CAZ PRODUCĂTORUL LEGAL NU VA FI RĂSPUNZĂTOR PENTRU DAUNELE INDIRECTE, ACCIDENTALE, SPECIALE SAU DE CONSECINȚĂ, INCLUSIV URMĂTOARELE, FĂRĂ ÎNSĂ A SE LIMITA DOAR LA ACESTE, PIERDEREA DE DATE SAU PROFITURI NEREALIZATE, INDIFERENT DE MODUL ÎN CARE ACESTE S-AU PRODUS, CHIAR DACĂ A FOST INFORMAT DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE. ÎN NICI UN CAZ LICENȚIATORII PRODUCĂTORULUI LEGAL NU VOR FI RĂSPUNZĂTORI PENTRU DAUNE DIRECTE, SPECIALE, INDIRECTE, DE CONSECINȚĂ, INCIDENTALE SAU EXEMPLARE CARE DECURG DIN ACEST ACORD, INDIFERENT DE FORMA DE ACȚIUNE, INDIFERENT DACĂ SE BAZEAZĂ PE CONTRACT, DREPT DE DESPĂGUBIRE SAU ORICE ALTĂ TEORIE LEGALĂ. PĂRȚILE SUNT DE ACORD CU ALOCAREA RISCULUI DE RĂSPUNDERE CARE ESTE PREVĂZUT ÎN PREZENTA SECȚIUNE 8.1.

ARTICLE 9 - CONFIDENȚIALITATE

9.1 Păstrarea Confidențialității

În temeiul contului pe care clientul îl va deschide la producătorul legal în scopul înregistrării echipamentului producătorului legal și al obținerii de actualizări, producătorul legal va obține și deține informații confidențiale și informații cu caracter personal referitoare la client. Informațiile despre client pe care producătorul legal le obține nu includ topologia rețelei locale („LAN”) sau informații despre alte dispozitive conectate la LAN. Informațiile personale pe care producătorul legal le obține vor include numele persoanelor cărora producătorul legal le poate trimite e-mailuri cu privire la funcționarea echipamentului și la actualizări. Fiecare dintre părți recunoaște față de cealaltă parte că, în virtutea relației lor de acordare a licențelor și a serviciilor de actualizare, poate avea acces la informațiile confidențiale ale celeilalte părți. Părțile convin, atât pe durata acestui acord cât și după încetarea lui, să nu divulge informațiile confidențiale. Produsul software va fi tratat permanent ca fiind confidențial. Părțile convin să nu pună la dispoziția niciunei terțe părți informațiile confidențiale ale celeilalte părți sub nicio formă (altele decât cele ale angajaților sau consultanților săi care au obligații de confidențialitate) și nici să nu utilizeze informațiile confidențiale ale celeilalte părți în alte scopuri decât cele prevăzute în prezentul acord. Fiecare parte va adopta măsuri rezonabile din punct de vedere comercial pentru a se asigura că informațiile confidențiale nu sunt divulgate sau distribuite de către angajații sau consultanții săi prin încălcarea dispozițiilor prezentului articol 9. Părțile convin ca termenii și condițiile acestui acord să fie considerate confidențiale.

9.2 Excepție

Fără a aduce atingere vreunei prevederi din prezentul Acord, niciunei părți nu i se va solicita să păstreze confidențiale vreuna dintre următoarele informații:

- (a) informații care, la momentul divulgării către partea destinatară, aparțin domeniului public;

16 Licență produs software

- (b) informații care, după dezvăluire, devin parte a domeniului public, cu excepția încălcării acestui Acord;
- (c) informații care au fost în posesia părții destinatară la momentul dezvăluirii și care nu au fost dobândite, direct sau indirect, de la partea care divulgă informațiile;
- (d) informații pe care partea destinatară le poate demonstra ca fiind rezultatul propriilor sale activități de cercetare și dezvoltare, independent de dezvăluirea făcută de partea care divulgă informațiile;
- (e) informații pe care partea destinatară le obține de la terțe părți, în măsura în care asemenea informații nu au fost obținute de aceste terțe părți de la partea care divulgă informațiile, pe o bază confidențială; sau
- (f) informații care sunt obținute în concordanță cu legea în vigoare sau cu un ordin judecătoresc, în măsura în care cealaltă parte primește un preaviz rezonabil al unei asemenea legi sau ordin și oportunitatea de a încerca să excludă sau să limiteze această obținere.

ARTICLE 10 - PREVEDERI GENERALE

10.1 Legislație și jurisdicția aplicabilă

Acest Acord va fi guvernat și interpretat sub incidența legislației Provinciei Ontario și a legilor federale în vigoare din Canada. În niciun caz acest, Acordul nu va fi reglementat de Convenția Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri.

10.2 Notificări

Toate notificările se vor face în scris și vor fi trimise prin serviciu poștal de primă clasă, prin curier de noapte sau vor fi transmise prin fax și confirmate prin e-mail, către adresele indicate pe prima pagină a prezentului acord sau la orice alte adrese pe care oricare dintre părți o poate indica celeilalte părți prin notificare scrisă înainte cu cel puțin zece (10) zile. Notificările către producătorul legal vor fi trimise la adresa **privacy@SciCan.com**. Notificarea va fi considerată ca fiind transmisă în momentul predării personale (în cazul curieratului de noapte sau al faxului) sau la cinci (5) zile lucrătoare după ce a fost trimisă prin serviciu poștal de primă clasă sau în următoarea zi lucrătoare dacă este trimisă prin fax.

10.3 Cesiune

Clientul nu poate cesa prezentul contract (prin efectul legii sau în alt mod) sau acorda sublicențe pentru produsul software fără acordul prealabil în scris al producătorului legal. Clientul poate, totuși, să vândă sau să înstrăineze în alt mod echipamentul, cu produsul software încărcat în sistemul său intern de operare. **Clientul recunoaște că nu vor fi disponibile actualizări pentru niciun echipament care este vândut sau înstrăinat, cu excepția cazului în care cumpărătorul sau destinatarul deschide un cont pentru actualizări la producătorul legal și achită taxele corespunzătoare.** Orice cesiune sau sublicențiere interzisă a produsului software va fi nulă și neavenită. Fără a aduce atingere celor de mai sus, în urma unei notificări scrise către producătorul legal, clientul poate cesa sau transfera în alt mod prezentul acord către un afiliat al clientului, în măsura în care un asemenea afiliat convine cu producătorul legal să respecte termenii și condițiile prezentului acord.

16 Licență produs software

10.4 Costuri legale

Dacă se solicită vreo acțiune legală, inclusiv arbitrajul, pentru a pune în aplicare sau a interpreta vreuna dintre prevederile acestui Acord, partea câștigătoare în această acțiune va acoperi toate costurile rezonabile și cheltuielile, inclusiv onorariile pentru avocat rezultate.

10.5 Reparare extraordinară

Fiecare parte recunoaște că orice încălcare a obligațiilor sale cu privire la drepturile de proprietate ale celeilalte părți sau unor proprietari de licență ai părții poate cauza daune ireparabile celeilalte părți, pentru care căile de atac legislative pot fi necorespunzătoare, iar o asemenea parte și proprietarii săi de licență pot fi îndreptățiți să solicite măsuri reparatorii, pe lângă toate căile de atac disponibile în acest caz.

10.6 Titluri

Articolul și titlurile secțiunii prezente sunt afișate doar pentru conveniență și nu au efect substanțial asupra interpretării acestui Acord.

10.7 Forța Majoră

Nicio parte nu va fi responsabilă pentru orice neexecutare din cauze în afara controlului său rezonabil.

10.8 Separabilitate

Dacă vreo dispoziție din prezentul Acord este considerată inaplicabilă, părțile înlocuiesc dispoziția vizată cu o dispoziție cu titlu executoriu care aproximează intenția și efectul economic al dispoziției vizate.

10.9 Clauză de nerenunțare la drepturi

Neexecutarea de către o parte a drepturilor prezente nu va funcționa ca o renunțare a dreptului unei părți de a exercita un asemenea drept sau orice alt drept în viitor.

10.10 Rectificare

Acest Acord poate fi modificat doar printr-un document scris redactat de un reprezentant autorizat în mod corespunzător al fiecăreia dintre părți.

10.11 Acord exclusiv

Acest Acord anulează și înlocuiește înțelegerile verbale, comunicările în scris sau reprezentările anterioare.

17 Wi-Fi - informații privind reglementările

1. A se citi înainte de utilizare - informații privind reglementările

Acest sterilizator respectă standardele privind frecvența radio, cele de siguranță și reglementările din țările care au aprobat importul său. Contactați producătorul legal pentru cea mai recentă listă de țări aprobate. Instalați și utilizați sterilizatorul în conformitate cu următoarele instrucțiuni.

NOTĂ IMPORTANTĂ: Pentru a respecta cerințele de conformitate privind expunerea FCC* și IC RF**, antena utilizată pentru acest transmițător trebuie să fie instalată astfel încât să se asigure o distanță de separare de cel puțin 20 cm față de toate persoanele și nu trebuie să fie amplasată sau să funcționeze împreună cu orice altă antenă sau transmițător.

*FCC (Federal Communications Commission, Comisia Federală pentru Comunicații)

**IC RF (Industry Canada Radiofrequency)

2. Adaptor fără fir STATIM

Sterilizatorul STATIM include un modul Wi-Fi IEEE 802.11b,g,n care asigură funcții disponibile doar atunci când se utilizează o interfață cu fir.

Adaptorul wireless acceptă conectarea la rețele IEEE 802.11b,g,n, WPA™ Personal și WPA2™ Personal (tipuri EAP*: EAP-TLS, EAP-TTLS/MSCHAPv2, PEAPv0/EAP-MSCHAPv2, PEAPv1/EAP-GTC, EAP-FAST). Sterilizatorul va fi prevăzut cu unul dintre cele 2 module Wi-Fi: modelul GS2011MIE utilizează gama de frecvențe 2412-2462MHz și are o putere de ieșire RF maximă de 0,111W; modelul WL18MODGI utilizează gamele de frecvențe 5180-5700MHz, cu o putere RF maximă de 0,0698W și 2402-2462MHz, cu o putere RF maximă de 0,2432 W.

*Protocolul de autentificare extensibil

În timp ce unitatea STATIM este conectată la o rețea WiFi, securitatea conexiunii depinde de configurarea infrastructurii fără fir (router sau punct de acces).

Asigurarea conexiunilor Wi-Fi® reprezintă un element important în protejarea datelor dvs. cu caracter personal. O rețea Wi-Fi care utilizează WPA2™ oferă atât securitate (puteți controla cine se conectează), cât și confidențialitate (transmișile nu pot fi citite de ceilalți) pentru comunicații atunci când ei se află în vecinătatea rețelei dvs. Pentru securitate maximă, rețeaua dvs. ar trebui să includă doar dispozitive cu cea mai recentă tehnologie de securitate - Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2). Dispozitive Wi-Fi CERTIFIED™ implementează WPA2. - Pentru mai multe informații, consultați: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Cele mai multe puncte de acces, routere și gateway-uri sunt livrate cu un nume de rețea implicit (SSID) și date de autentificare de administrare (nume de utilizator și parolă) pentru a face configurarea cât mai simplă posibil. Aceste setări implicite ar trebui modificate de îndată ce ați configurat rețeaua. - Pentru mai multe informații, consultați: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

De asemenea, este important să aveți în vedere utilizarea de alte măsuri pentru a vă proteja comunicațiile odată ce nu mai sunteți conectat la rețeaua dvs. Wi-Fi. - Pentru mai multe informații, consultați: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>.

17 Wi-Fi - informații privind reglementările

Sfaturi pentru a securiza o rețea nouă

- Modificați denumirea rețelei (SSID) plecând de la denumirea implicită
- Modificați datele de autentificare de administrare (numele de utilizator și parola) care controlează setările de configurare ale Punctului dvs. de acces/Routerului/Gateway-ului
- Activați WPA2-Personal (aka WPA2-PSK) cu criptare AES
- Creați o frază de acces pentru rețea care să respecte recomandările indicate
- Activați funcțiile de securitate WPA2 pe dispozitivul dvs. client și introduceți fraza de acces pentru rețeaua dvs.

- Pentru mai multe informații, consultați: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

2.1. Verificarea securității în cazul unei rețele existente

Când adăugați un dispozitiv nou în rețeaua dvs. Wi-Fi, este un moment excelent să vă asigurați că beneficiați de cel mai înalt nivel de securitate. Profitați de ocazie pentru a vă asigura că rețeaua dvs. este configurată pentru WPA2.

Dacă rețeaua dvs. a fost configurată cu ceva timp în urmă sau un furnizor de servicii (de exemplu, consultant sau furnizor de cablu) a configurat rețeaua dvs., poate fi indicat să verificați dacă este configurată pentru cel mai înalt nivel de securitate. Dacă rețeaua dvs. este configurată pentru o generație mai veche de securitate (WEP sau WPA), Wi-Fi Alliance® vă recomandă să alegeți WPA2. WPA2 este disponibil pe toate produsele Wi-Fi CERTIFIED începând cu anul 2006 - marea majoritate a dispozitivelor Wi-Fi CERTIFIED în lucru astăzi suportă WPA2.

2.2. Calitatea și durata de viață a frazelor de acces

O frază de acces pentru o rețea securizată îmbunătățește securizarea rețelei, deci este important să selectați o frază de acces eficientă. În general, o lungime mai mare, complexitatea și caracterul aleatoriu îmbunătățesc calitatea unei fraze de acces. Wi-Fi Alliance recomandă ca o frază de acces să aibă cel puțin opt caractere și să conțină o combinație de litere mari și mici și simboluri. O frază de acces nu trebuie să conțină un cuvânt găsit în dicționar și nu ar trebui să includă informații personale (cod numeric, nume, adresă etc.).

Modificarea periodică a frazei de acces pentru rețeaua dvs. sporește, de asemenea, securitatea.

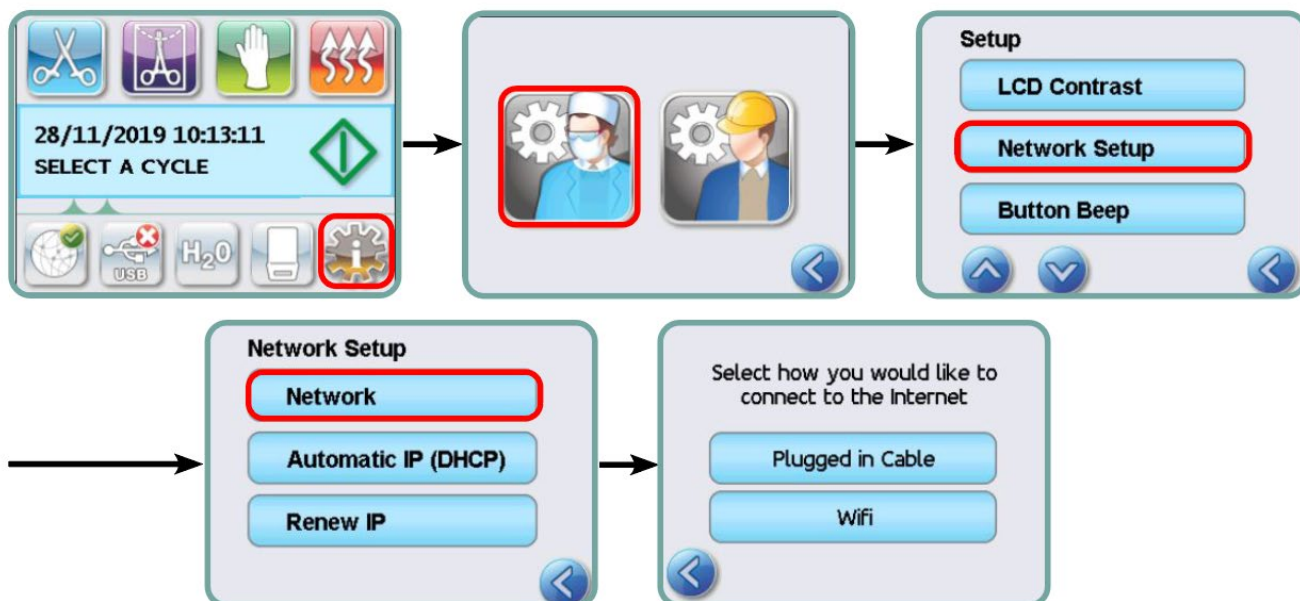
- Pentru mai multe informații, consultați: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

17 Wi-Fi - informații privind reglementările

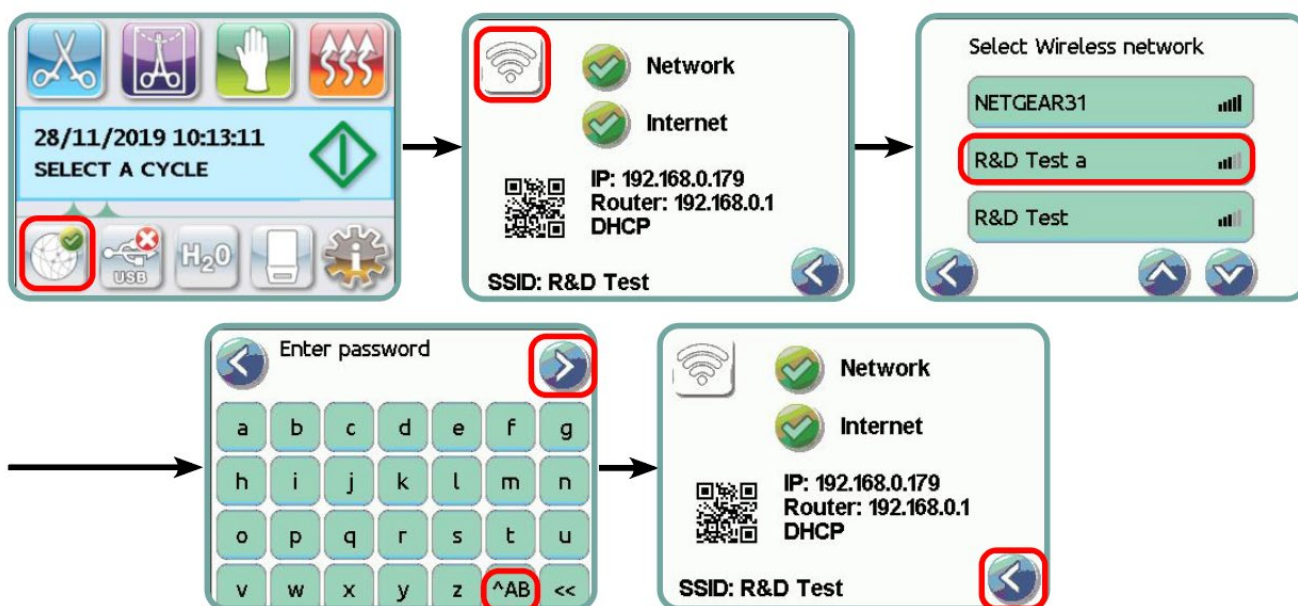
2.3. Configurarea fără fir

Unitatea STATIM permite conexiuni fără sau cu fir, dar numai de un singur tip de fiecare dată.

2.3.1. Alegerea între rețelele cu și fără fir



2.3.2. Conectarea la o rețea wireless (fără fir)



17 Wi-Fi - informații privind reglementările

3. SUA - Comisia Federală pentru Comunicații (FCC)

3.1. Dispozitive fără fir omologate

Această secțiune prezintă ID-ul FCC și numărul de model al dispozitivului fără fir

3.2. Adaptor LAN fără fir preinstalat

Sterilizatorul este prevăzut cu unul dintre modulele enumerate mai jos:

ID FCC: YOPGS2011MIE (Model: GS2011MIE) SAU

ID FCC: Z64-WL18DBMOD (Model: WL18MODGI)

3.3. Localizare ID FCC

3.3.1. Pe partea din spate a sterilizatorului dvs. STATIM, veți găsi o etichetă indicatoare care are formatul „Conține ID FCC YOPGS2011MIE” sau „Conține ID FCC Z64-WL18DBMOD”, unde YOPGS2011MIE sau Z64-WL18DBMOD reprezintă ID-ul FCC care corespunde modulului LAN preinstalat, fără fir.

3.4. Conformitatea la expunerea la RF a FCC

Energia totală radiată din antena principală conectată la cardul wireless este conformă cu limita FCC a cerinței SAR (Specific Absorption Rate, Rata specifică de absorbție) privind 47 CFR Partea 2 Secțiunea 1093, atunci când sterilizatorul a fost testat. Antena de transmisie a cardului wireless este situată pe partea frontală.

3.5. Cerințe referitoare la interferența privind frecvența radio

Aparatul a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital din Clasa B în conformitate cu FCC Partea 15 Capitolul B.

Din cauza diferențelor de alocare a canalelor, dacă nu vă puteți conecta utilizând dispozitivul WIFI, este posibil ca aceste canale să nu fie disponibile în regiunea dvs. sau ca urmare a interferențelor. În acest caz, trebuie utilizată conexiunea Ethernet.

4. Canada — Industry Canada (IC)

4.1. Dispozitive fără fir omologate

Această secțiune prezintă Certificarea IC și numărul de model al fiecărui dispozitiv fără fir.

4.2. Adaptor LAN fără fir preinstalat

IC:9154A-GS2011MIE (Model GS2011MIE) SAU

IC: 451I-WL18DBMOD (Model: WL18MODGI)

4.3. Dispozitive de radiocomunicație scutite de licențe cu putere redusă (RSS-210)

Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

1. Acest dispozitiv nu poate cauza interferențe.

2. Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență, inclusiv interferențe care pot cauza funcționarea nedorită a dispozitivului. Dispozitivele cu transmițătoare au fost proiectate să funcționeze cu antenele integrate în sterilizator și cu un nivel maxim de câștig de 3 dBi.

17 Wi-Fi - informații privind reglementările

4.4. Expunerea persoanelor la câmpurile RF (RSS-102)

Unitatea STATIM utilizează o antenă integrată cu nivel de câștig scăzut, care nu emite câmpuri RF peste limitele Health Canada pentru populația generală; a se consulta Codul de siguranță 6, care este disponibil accesând site-ul Health Canada: <http://www.hc-sc.gc.ca/>

Energia radiată din antenele conectate la adaptoarele fără fir este conformă cu limita IC a cerinței de expunere la RF în ceea ce privește IC RSS-102, Versiunea 2 Articolul 4.1

5. Informații privitoare la conformitatea cu cadrul de reglementare

5.1. Declarația de conformitate a Comisiei Federale pentru Comunicații (FCC)

Notă: Adaptoarele wireless (Model: GS2011MIE sau WL18MODGI) au fost supuse procesului de certificare pentru conformitatea cu FCC, Partea 15, Subpartea B, cu numărul de identificare FCC corespunzător.

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital din Clasă B, în conformitate cu Partea 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt stabilite astfel încât să asigure o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, folosește și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu se vor produce interferențe într-o anumită instalație. Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare recepției radio sau celei televizate, fapt ce poate fi determinat prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele apelând la una sau mai multe măsuri indicate mai jos:

Reorientarea sau mutarea antenei de recepție.

- Mărirea distanței dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză dintr-un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultarea unui dealer sau consultant autorizat pentru ajutor.

17 Wi-Fi - informații privind reglementările

Producătorul legal nu este responsabil pentru orice interferență radio sau televiziune cauzată de schimbări sau modificări neautorizate ale acestui echipament. Modificările neautorizate pot anula autoritatea utilizatorului de a utiliza echipamentul. Acest dispozitiv respectă Partea 15 din Regulile FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate cauza interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită.

Partea responsabilă:

Dent4You AG
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg



5.2. Declarație de conformitate cu nivelul de emisie Clasa B Industry Canada

Acest dispozitiv digital din Clasa B respectă standardul canadian ICES-003.

5.3 Europa: Declarația de conformitate UE

Produsul respectă cerințele următoarei directive UE: DIRECTIVA EUROPEANĂ 2014/53/UE (Directiva privind echipamentele radio). Respectarea cerințelor acestei directive implică conformitatea cu prevederile standardelor armonizate ale UE care sunt indicate în declarația de conformitate.

6. Anatel

Certificat: 01219-16-03693
Model: GS2011MIE

SAU

Certificat: Versys 2448
Model: WL18MODGI